

Rollei

Fernauslöser kabellos mit 2.4 GHz

Remote Control Release
Wireless with 2.4 GHz



für/for
Canon, Fuji,
Nikon, Olympus,
Panasonic,
Sony



Bedienungsanleitung | User Guide

For German | English | French | Spanish | Italian | Portuguese

www.rollei.de

Lieber Kunde,

vielen Dank für den Kauf unseres Rollei Funk-Fernauslösers. Bei den stetigen Qualitätskontrollen, die wir an unseren Produkten – auch nach Markteinführungen – durchführen, mussten wir leider feststellen, dass ein Großteil der ersten Charge einen werksseitigen Fehler aufweist. Wir möchten Sie daher bitten, zu prüfen, ob auch Ihr Gerät betroffen ist.

Nach Einlegen der Batterien müsste sich das Gerät nach 10 Sekunden in den Standby-Modus versetzen. Sollte das Display nach den 10 Sekunden anfangen zu „flackern“ und sich nach kurzer Zeit wieder im Normalbetrieb befinden, liegt der festgestellte Defekt vor.

Wir bitten Sie in dem Fall unseren Profiservice zu kontaktieren. Wir schicken Ihnen dann umgehend ein bereits geupdatetes Gerät zu. Das Firmware-Update kann leider nur von unserem Produktmanagement durchgeführt werden.

Wir bitten Sie höflichst um Verständnis!

Profiservice Kontaktdaten:

Tel: 040 797557123

Mail: profiservice@rollei.de

Wir entschuldigen uns für die entstandenen Unannehmlichkeiten!

Ihr Rollei Team

Dear Customer,

many thanks for purchasing our Rollei Wireless Remote Control. As we are doing continuous quality controls, even if they are already sold, we have unfortunately noticed that most of our products from the first delivery has a failure. Therefore we ask you to check your product to find out whether this is also affected.

After inserting the batteries the device should go into the standby mode after 10 seconds. If the display only flashes once and goes back into the normal working mode without turning off, your product affected. In this case please contact our special support service. We will send you immediately an updated device. Unfortunately the firmware update can only be done by our product management.

We appreciate your understanding!

Pro Service Contact Details:

Tel: 040 797557123

Mail: profiservice@rollei.de

We apologise for any inconvenience this may cause.

Your Rollei team

Remote Control Release Wireless with 2.4 GHz

Inhaltsverzeichnis

Für Ihre Sicherheit	6
1. Einführung	7
2. Teile der Fernbedienung	7
3. Einlegen der Batterien	8
3.1 Anzeige niedriger Batteriestand	8
3.2 Auswechseln der Batterien	8
4. Kabelloses Koppeln des Empfängers mit der Fernbedienung	9
5. Zeitlich programmierte Fotografie	10
5.1 Einstellen der Kamera	10
5.2 Einstellungen der Fernbedienung	10
5.3 Starten des Timers	13
5.4 Das abschließende Foto	14
5.5 Die Fernbedienung	14
6. Manuelles Auslösen	14
6.1 Kamera Einstellungen	14
6.2 Fotos auslösen	14
7. Hinweise zur Nutzung	15
8. Instandhaltung	15
9. Technische Daten	16
Entsorgung	16
Konformität	16

Contents

For your safety	17
1. Product introduction	18
2. Component description	18
3. Battery installation	19
3.1 Low battery indication	19
3.2 Replacement of batteries	19
4. Wireless pairing	21
5. Timer photography	21
5.1 Adjust camera settings	21
5.2 Settings of the Remote Control	21
5.3 Start the timer	24
5.4 Final photo	25
5.5 Use timer	25
6. Manual release	25
6.1 Adjust camera settings	25
6.2 Take pictures	25
7. Notes on use	26
8. Maintenance	26
9. Technical specifications	27
Disposal	27
Conformity	27

Remote Control Release Wireless with 2.4 GHz

■ Sommaire

Pour votre sécurité	28
1. Présentation de l'appareil	28
2. Description des composants	29
3. Installation des piles	30
3.1 Indication de niveau de batterie faible	30
3.2 Remplacement des piles	30
4. Couplage sans fil	32
5. Photographie par retardateur	32
5.1 Modification des réglages de l'appareil-photo	32
5.3 Lancement du retardateur	35
5.4 Photo finale	36
5.5 Utilisation du retardateur	36
6. Déclenchement manuel	36
6.1 Modification des réglages de l'appareil-photo	36
6.2 Prise de photos	36
7. Remarques sur l'utilisation	37
8. Maintenance	37
9. Caractéristiques techniques	38
Gestion des déchets	38
Conformité	38

🇪🇸 Contenido

Por su seguridad	39
1. Información preliminar sobre el producto	40
2. Descripción de componentes	40
3. Instalación de pilas	41
3.1 Indicación de batería baja	41
3.2 Cambio de baterías	41
4. Emparejamiento inalámbrico	43
5. Fotografía con temporizador	43
5.1 Ajustar la configuración de la cámara	43
5.2 Ajustes del mando a distancia	43
5.3 Iniciar el temporizador	46
5.4 Foto final	47
5.5 Usar el temporizador	47
6. Liberación manual	47
6.1 Ajustar la configuración de la cámara	47
6.2 Tomar fotos	47
7. Notas sobre el uso	48
8. Mantenimiento	48
9. Especificaciones técnicas	49
Reciclaje	49
Conformidad	49

■ Índice

Per la propria sicurezza	50
1. Presentazione prodotto	50
2. Descrizione componente	51
3. Installazione batteria	52
3.1 Indicazione batteria scarica	52
3.2 Sostituzione delle batterie	52
5. Fotografia con timer	54
5.1 Regolazione impostazioni fotocamera	54
5.2 Impostazioni del controllo remoto	54
5.3 Avvio del timer	57
5.4 Foto finale	58
5.5 Uso del timer	58
6. Scatto manuale	58
6.1 Regolazione impostazioni fotocamera	58
6.2 Scattare foto	58
7. Note sull'uso	59
8. Manutenzione	59
9. Specifiche tecniche	60
Smaltimento	60
Conformità	60

■ Conteúdos

Para sua segurança	61
1. Introdução do produto	62
2. Descrição do componente	62
3. Instalação das pilhas	63
3.1 Indicador de pilhas fracas	63
3.2 Substituir as pilhas	63
5. Fotografar com temporizador	65
5.1 Ajustar as configurações da máquina fotográfica	65
5.2 Configurações do controlo remoto	65
5.3 Iniciar o temporizador	68
5.4 Fotografia final	69
5.5 Usar o temporizador	69
6. Disparo manual do obturador	69
6.1 Ajustar as configurações da máquina fotográfica	69
6.2 Tirar fotografias	69
7. Notas sobre a utilização	70
8. Manutenção	70
9. Especificações técnicas	71
Reciclagem	71
Conformidade	71

Für Ihre Sicherheit

Um Schäden an Ihrer Kamera, unserem Produkt oder Verletzungen an sich selbst oder anderen zu vermeiden, lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise vor der Verwendung dieses Gerätes vollständig.

⚠ Dieses Symbol kennzeichnet Warnungen, die Sie unbedingt vor der Benutzung des Produktes lesen sollten, um mögliche Schäden zu vermeiden.

⚠ Zerlegen oder modifizieren Sie es nicht
Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Stromschlägen oder Fehlfunktionen des Gerätes führen. Sollte das Produkt infolge eines Sturzes oder eines anderen Unfalles aufbrechen, entnehmen Sie die Batterien und bringen Sie das Produkt für eine Inspektion zum Hersteller.

⚠ Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit.
Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, tauchen Sie es nicht in Wasser und setzen Sie es nicht dem Regen aus. Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Feuer oder Stromschlägen führen.

⚠ Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Gasen.
Die Nichtbeachtung der Warnhinweise kann zu Explosionen oder Feuer führen.

⚠ Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
Dieses Gerät enthält Kleinteile. Suchen Sie umgehend einen Arzt auf, wenn ein Kind ein Teil des Gerätes verschluckt hat.

⚠ Schalten Sie das Gerät bei einer Fehlfunktion sofort ab.
Sollten Sie Rauch oder einen ungewöhnlichen Geruch aus dem Gerät bemerken, sollten Sie sofort die Batterien

entfernen und das Gerät für eine Inspektion zu einem autorisierten Kundendienst bringen. Achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen. Ein weiterer Betrieb kann zu Verletzungen führen.

⚠ Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen aus.

Lassen Sie das Gerät niemals in einem geschlossenen Fahrzeug in der Sonne oder in anderen Bereichen liegen, die extrem hohen Temperaturen ausgesetzt sind. Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Feuer oder zu Schäden am Gehäuse und an internen Bauteilen führen.

⚠ Gehen Sie vorsichtig mit Batterien um.

Batterien können auslaufen oder explodieren, wenn sie nicht richtig gehandhabt werden. Beachten Sie folgende Sicherheitsmaßnahmen, wenn Sie mit Batterien für den Einsatz in diesem Gerät arbeiten:

- Verwenden Sie nur Batterien, die am Ende dieser Anleitung aufgeführt sind. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie die Warnungen sowie die Anweisungen vom Hersteller.
- Verursachen Sie keinen Kurzschluss und zerlegen Sie die Batterien nicht.
- Setzen Sie die Batterien keinen Flammen oder hohen Temperaturen aus.
- Versuchen Sie nicht die Batterien verkehrt herum einzulegen.
- Batterien neigen dazu, auszulaufen, wenn sie vollständig entladen sind. Stellen Sie sicher, dass Sie die Batterien entfernen, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum unbeaufsichtigt lassen oder wenn sie entladen sind, um Schäden zu vermeiden.
- Sollte die Flüssigkeit aus den Batterien mit der Haut oder Kleidung in Berührung kommen, spülen Sie sie sofort gründlich mit frischem Wasser ab.

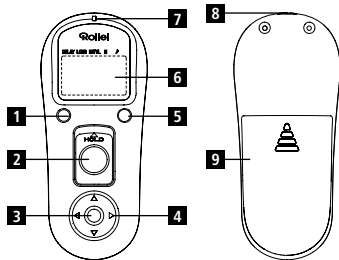
1. Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Rollei Produkt entschieden haben. Mit diesem kabellosen Fernauslöser können Sie Ihre Kamera auf eine Distanz von bis zu 50 Metern fern auslösen. Die Übertragung läuft über einen 2.4 GHz Kanal um eine stabile Verbindung zu gewährleisten.

2. Teile der Fernbedienung

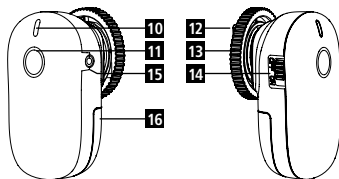
Fernbedienung

- 1 Taste für Verriegelung / LCD Beleuchtung
- 2 Auslöser-Taste
- 3 Einstellungs-Taste
- 4 Pfeiltasten
- 5 Start / Stop Taste für Timer
- 6 LCD Display
- 7 Statusanzeige für Fokussierung und Auslöser
- 8 2.5 mm Anschluss
- 9 Batteriefachabdeckung



Empfänger

- 10 Statusanzeige für Fokussierung und Auslöser
- 11 Auslöser-Taste
- 12 Blitzschuh-Anschluss
- 13 Verriegelung
- 14 AN/AUS Schalter
- 15 2.5 mm Anschluss
- 16 Batteriefachabdeckung



Display

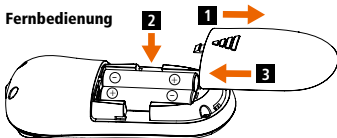
- 17 Funktionsanzeige
- 18 Zeit
- 19 Sperranzeige
- 20 Batteriestandsanzeige
- 21 Anzeige für aktiven Timer
- 22 Ton AN/AUS
- 23 Einstellungsanzeige
- 24 Anzeige für Auslösung
- 25 Anzahl der Aufnahmen



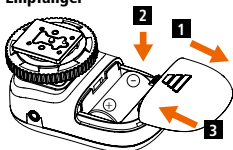
3. Einlegen der Batterien

Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung der Fernbedienung und des Empfängers indem Sie die Abdeckung, wie im Punkt 1 im unten gezeigten Bild angeben, herauschieben. Setzen Sie zwei AAA 1.5V LR03 Alkalien Batterien in die Fernbedienung ein. Für den Empfänger benutzen Sie bitte eine CR2 3V Alkalien Batterie.

Fernbedienung



Empfänger



3.1 Anzeige niedriger Batteriestand

Wenn die Batterieversorgung abnimmt, blinkt die Batteriestandanzeige auf. Bitte wechseln Sie dann die Batterien.

3.2 Auswechseln der Batterien

Wenn die Batterien der Fernbedienung gewechselt werden müssen, befolgen Sie die folgenden Schritte.

- Vergewissern Sie sich, dass die Begriffe "TIMER ACTIVE" und "RELEASE" nicht auf dem Display angezeigt werden.

- Schalten Sie Ihre Kamera sowie den Empfänger aus.
- Nehmen Sie die Batterien heraus und ersetzen Sie diese mit neuen.
- Die Fernbedienung kann nun wieder eingesetzt werden und die Kamera und der Empfänger können wieder eingeschaltet werden.

Wenn die Batterien des Empfängers ausgewechselt werden müssen, befolgen Sie die folgenden Schritte.

- Schalten Sie den Empfänger aus und entnehmen Sie ihn von der Kamera.
- Nehmen Sie die Batterien heraus und setzen Sie neue ein.
- Der Empfänger kann nun wieder genutzt werden.

Wenn die Fernbedienung für längere Zeit nicht genutzt wird

- Die Fernbedienung schaltet sich automatisch nach einer kurzen Zeit aus (ca. 10 Sek.). Sollte die Fernbedienung für einen längeren Zeitraum gebraucht werden, achten Sie darauf, dass folgende Anzeigen auf dem Display nicht zu sehen sind: TIMER ACTIVE, SET und RELEASE. Werden diese Angaben angezeigt, ist der Stromverbrauch höher.
- Stellen Sie den AN/AUS Schalter auf "OFF" um die Stromversorgung des Empfängers auszuschalten.

"TIMER ACTIVE", "SET" und "RELEASE"



• **TIMER ACTIVE**

Diese Anzeige gibt an, dass der Timer gestartet wurde und die Zeit bis zum Auslösen der Kamera wird heruntergezählt. Um den Timer zu starten, drücken Sie die Taste „TIMER START/ STOP“ (5).

• **SET**

Wenn das Wort „SET“ blinkend auf dem Display erscheint, können Einstellungen vorgenommen werden. Drücken Sie die Einstellungstaste (SET 3) und ändern Sie die Werte mit den Pfeiltasten (4) auf die von Ihnen gewünschten Werte.

• **RELEASE** (TIMER ACTIVE blinkt nicht)

Wenn das Wort „RELEASE“ auf dem Display blinkend angezeigt wird, wird die Kamera ausgelöst. Drücken Sie die Auslöser-Taste (2) entweder einmal oder halten Sie sie gedrückt und schieben Sie dann nach oben in die Halteposition. Die Belichtung wird so lange durchgeführt wie die Taste gedrückt gehalten wird.

Taste für Verriegelung / LCD Beleuchtung

Drücken Sie die Taste für die Verriegelung /LCD Beleuchtung (1) und die Hintergrundbeleuchtung des Displays wird aktiviert. Die Hintergrundbeleuchtung wird ca. 10 Sekunden an sein.

Um einige Tasten der Fernbedienung zu verriegeln, halten Sie die Taste für die Verriegelung /LCD Beleuchtung (1) so lange gedrückt bis das Zeichen (L) im Display erscheint. Nun können nur noch die Auslöser-Taste und die Taste für die Verriegelung /LCD Beleuchtung genutzt werden. Um die Verriegelung wieder aufzuheben, halten Sie die Taste Verriegelung / LCD Beleuchtung gedrückt bis das Zeichen (L) wieder vom Display verschwindet.



Anschluss an die Kamera

1. Schalten Sie die Kamera aus.
2. Stellen Sie sicher, dass die Wörter „TIMER ACTIVE“ (21) und „RELEASE“ (24) nicht auf dem Display angezeigt werden.
3. Entfernen Sie die Abdeckung des Blitzschuhs Ihrer Kamera (falls vorhanden) und bringen Sie dort den Empfänger an. Stecken Sie das Kamerakabel in die vorgesehene Buchse Ihrer Kamera ein. Stecken Sie dann das 2.5 mm Anschlusskabel in den Empfänger (15) ein.

Entfernen des Empfängers an der Kamera

- Stellen Sie sicher, dass die Worte „TIMER ACTIVE“ (21) und „RELEASE“ (24) nicht auf dem Display angezeigt werden. Schalten Sie die Kamera und den Empfänger aus und lösen Sie den Empfänger von dem Blitzschuh.

4. Kabelloses Koppeln des Empfängers mit der Fernbedienung

Sollte der Empfänger nicht mit der Fernbedienung in Verbindung stehen, koppeln Sie beide Geräte miteinander:

- Vergewissern Sie sich, dass sowohl im Empfänger sowie der Fernbedienung Batterien eingelegt sind und stellen Sie den AN/AUS Schalter des Empfängers auf „OFF“.

- Halten Sie die Auslöser-Taste des Empfängers gedrückt und schalten Sie diesen währenddessen ein, indem Sie den AN/AUS Schalter in die Position „ON“ schieben. Die Statusanzeige des Empfängers beginnt dann in blau und orange zu blinken.
- Drücken Sie dann die Auslöser-Taste der Fernbedienung und die Kopplung ist abgeschlossen. Drücken Sie die Auslöser-Taste zur Hälfte. Wenn die Kopplung erfolgreich war, wird dann auf dem Empfänger die Statusanzeige in orange leuchten. Sollte die Statusanzeige nicht orange leuchten, wiederholen Sie den Kopplungsprozess.

Einsatz der Fernbedienung

Die kabellose Fernbedienung bietet die folgenden Funktionen:

- Automatischer Timer: Wählen Sie die Verzögerungszeit während des Intervall-Shootings (die Zeit bis zum Auslösen), die Belichtungszeit, die Intervall-Zeit und die Anzahl der Aufnahmen. Befindet sich Ihre Kamera nicht im BULB Modus, sondern die Belichtungszeit ist in Ihrer Kamera eingegeben (Manueller Modus), wird beim Betätigen der Auslöser-Taste der Fernbedienung, in der gewählten Belichtungszeit fotografiert.
- Manuelles Auslösen: Nutzen Sie die Auslöser-Taste der Fernbedienung um manuell Ihre Kamera auszulösen. Dies bedeutet, dass die Kamera ein Foto macht in der Zeit so lange die Auslöse-Taste der Fernbedienung gedrückt wird.

5. Zeitlich programmierte Fotografie

5.1 Einstellen der Kamera

1. Schließen Sie den Empfänger an die Kamera an und schalten Sie die Kamera ein.
2. Nehmen Sie die folgenden Einstellungen an Ihrer Kamera vor (für weitere Informationen nehmen Sie bitte die Anleitung Ihrer Kamera zur Hand):

Belichtungsmodus	Manuell
Verschlusszeit	Langzeit (BULB)
Intervall-Timer	V
Fokuseinstellungen	AF-C
	Manuell
Serienbilder	Einzelbild

*Wenn möglich, wählen Sie Auslösepriorität.




5.2 Einstellungen der Fernbedienung

Drücken Sie die Einstellungs-Taste (3). Das Wort „SET“ wird dann blinkend auf dem Display angezeigt. Sie können nun über die Pfeiltasten (4) die Werte verändern.



Wenn Sie die Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie wieder die Einstellungs-Taste (SET 3) um die Einstellungen zu verlassen.

Die folgenden Einstellungen können verändert werden:

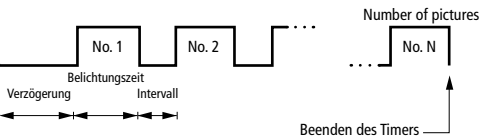
Optionen	Bedeutung	Unterstützte Einstellungen
DELAY	Die Zeit bevor der Auslöser betätigt wird.	0 s – 99 Stunden, 59 Minuten und 59 s (in Abständen von 1 s)
LONG	Die Belichtungszeit	0 s – 99 Stunden, 59 Minuten und 59 s (in Abständen von 1 s)
INTERVAL	Die Zeit zwischen den Aufnahmen	1 s – 99 Stunden, 59 Minuten und 59 s (in Abständen von 1 s)
N	Die Anzahl der Bilder, die aufgenommen werden.	1 – 399, - - (keine Einschränkung, es werden so lange Bilder gemacht, bis die Aufnahmen manuell gestoppt werden.
	Die Töne können ein- und ausgeschaltet werden.	An  Aus 

Verzögerung, Belichtung und Intervall Einstellungen

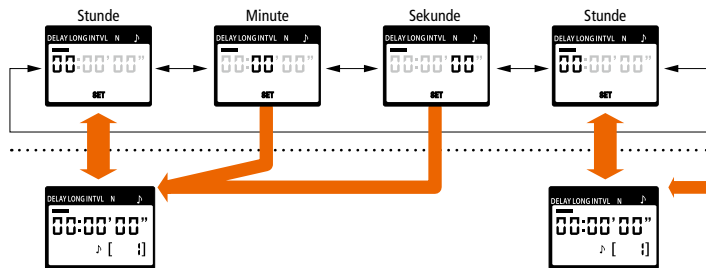
Verchluss offen

Verchluss geschlossen

Start des Timers

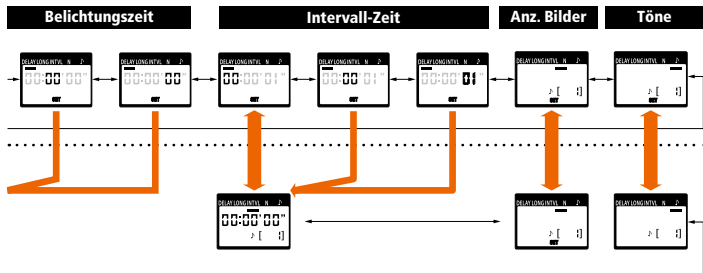


Verzögerung (die Zeit bevor ausgelöst wird)



- Benutzen Sie die Pfeiltasten (4) um Einstellungen an der Fernbedienung vorzunehmen. Benutzen Sie die linke und rechte Taste um den Modus zu wählen, den Sie ändern möchten.
- Drücken Sie die obere und untere Taste um die Werte zu verändern.
- Der Modus, der verändert werden kann, wird mit dem Positionsanzeiger markiert (17).

Sobald Sie die Einstellungs-Taste (3) drücken, können Sie die Einstellungen vervollständigen und die neuen Einstellungen werden auf dem Display angezeigt. Um weitere Einstellungen anzusehen, wählen Sie den gewünschten Modus über die Pfeiltaste (4) aus. Die jetzigen Optionen werden mithilfe des Positionsanzeiger angezeigt (1). Führen Sie die oben erklärten Schritte aus, um die Werte wie gewünscht anzupassen und drücken Sie wieder die Einstellungs-Taste (3) um die Einstellungen zu verlassen.



Einstellungen

1. Um den korrekten Betrieb zu gewährleisten, wählen Sie ein Zeitintervall, das mindestens eine Sekunde länger ist als die Belichtungszeit.
2. Um sicherzustellen, dass die Kamera ausreichend Zeit zum Belichten hat (im AF Modus), wählen Sie eine Verzögerung von 2 Sekunden oder mehr und wählen ein Zeitintervall, das mindestens 2 Sekunden länger ist als die Belichtung.
3. Wenn Sie eine lange Belichtung mit Rauschunterdrückung vornehmen (nur bei ein paar digitalen Kameras verfügbar), sollte das Zeitintervall doppelt so lang sein wie die Belichtungsdauer.
4. Ein Intervall von 00:00:00 wird automatisch auf 00:00:01 gesetzt, wenn die Einstellungs-Taste (3) gedrückt wird.
5. Um die Anzahl der Bilder von 1 auf unbegrenzt zu setzen wählen Sie den Menüpunkt N aus und drücken die Einstellungstaste, sodass die Nummer blinkt. Steht die Zahl bereits auf 1 drücken Sie die Pfeiltaste (4) nach unten oder drücken Sie mehrfach die obere Pfeiltaste bis nach der 399 das Zeichen für unbegrenzt viele Aufnahmen angezeigt wird.

Wenn alle Einstellungen vorgenommen worden sind, drücken Sie erneut die Einstellungs-Taste (3). Dann sind alle Einstellungen gespeichert und das Wort „SET“ wird nicht mehr im Display angezeigt.



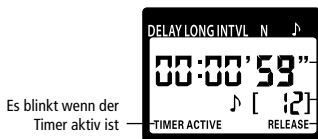
Die neuen Einstellungen werden so lange gespeichert bis die Battery herausgenommen wird oder diese leer ist.

5.4 Starten des Timers

Nachdem Sie die Start / Stop Taste für den Timer (5) gedrückt haben, wird der Timer starten und auf dem Display wird „TIMER ACTIVE“ (21) angezeigt. Zwischen den Intervallen wird die verbleibende Zeit bis zum nächsten Foto angezeigt. Das Fokussignal ist 2 Sekunden vor dem Auslösen aktiv und das Statuslicht wird orange blinken.

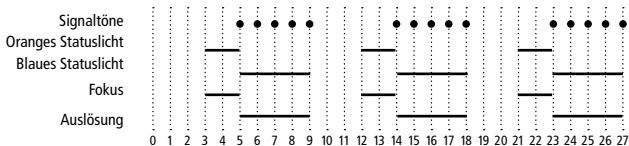
Wenn die Auslösung aktiv ist, wird die Zeit angezeigt bis der Verschluss der Kamera wieder geschlossen wird. Das Statuslicht blinkt währenddessen blau. Wenn die Singaltöne aktiviert sind, ertönt pro Sekunde ein Ton. Nach jedem Foto wird die Anzahl der noch verbleibenden Bilder aktualisiert.

Bildschirmanzeige (Timer gestartet)



Signaltöne und Statuslicht

Das Schaubild zeigt das Zusammenspiel von einer Verzögerungszeit mit 5S, einer Belichtungszeit von 4S, einem Zeitintervall von 5S, den Signaltönen sowie dem Statuslicht.



5.4 Das abschließende Foto

Wenn das letzte Foto der eingestellten Anzahl gemacht wurde, wird das Auslösen automatisch beendet. Möchten Sie das Auslösen vorzeitig beenden, drücken Sie die START / STOP Taste des Timers (5) und die Fernbedienung stellt die Funktion ein.

Verschlusszeit über die Kamera ausgewählt

Wenn Sie die Verschlusszeit über die Kamera einstellen möchten, nehmen Sie bitte die folgenden Einstellungen vor.

Kamera	Auslösemodus	M (manuell) oder S (Auslösepriorität)
	Zeitintervall	Beliebige Geschwindigkeit
	Fokus	AF-C (Automatischer Fokus) oder M (manuell)
Fernbedienung	Foto Modus	Einzelaufnahmen
	Belichtungszeit	0S
	Zeitintervall	Schneller als die Verschlusszeit der Kamera

- Wenn möglich wählen Sie die Auslösepriorität-Funktion.
- Um sicherzustellen, dass die Kamera im Autofokus ausreichend Zeit zum Fokussieren hat, wählen Sie ein Zeitintervall, das mindestens 2 Sekunden länger ist als die Verschlusszeit der Kamera. Wenn Sie eine lange Belichtung mit Rauschunterdrückung vornehmen (nur bei ein paar digitalen Kameras verfügbar), sollte das Zeitintervall doppelt so lang sein wie die Belichtungsdauer.

5.5 Die Fernbedienung

Bevor Sie die Fernbedienung für eine Langzeitbelichtung benutzen, stellen Sie sicher, dass die Batterien voll sind. Wenn das Display das Zeichen für einen geringen Batterieladestand (🔋) anzeigt, müssen Sie die Batterien vor dem Einsatz wechseln.

6. Manuelles Auslösen

Die Fernbedienung sowie der Empfänger haben eine Auslösetaste. Durch das Betätigen wird die Kamera ausgelöst.

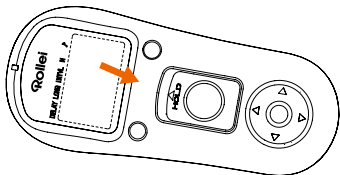
6.1 Kamera Einstellungen

Verbinden Sie die Kamera mit dem Empfänger und schalten Sie beide Geräte ein. Wählen Sie dann den Auslösemodus, die Verschlusszeit, die Fokussierung und den Fotomodus wie gewünscht in der Kamera aus.

6.2 Fotos auslösen

Drücken Sie die Auslöse-Taste bis zur Hälfte und halten Sie sie in dieser Position um zu fokussieren. Das orange Statuslicht wird angezeigt. Drücken Sie die Taste dann ganz durch um ein Foto auszulösen. Die Belichtung entspricht der Länge, in der die Auslöse-Taste gedrückt gehalten wird. Während der Auslösung wird das blaue Statuslicht aufblinken und die Fernbedienung gibt für jede Sekunde des Auslösens ein Signalton an.

Wenn Sie über die manuelle Auslösung eine längere Belichtung durchführen möchten, drücken Sie die Auslöse-Taste und schieben Sie sie dann nach oben in die Halteposition. Die Kamera wird nun so lange belichten wie die Auslöse-Taste in dieser Position ist. Zum Beenden schieben Sie die Taste wieder nach unten.



Der Empfänger kann auch ohne Batterien verwendet werden. Allerdings kann so keine Verbindung zur Fernbedienung erstellt werden, weshalb hier keine Signaltöne ausgegeben werden und der Auslöser am Empfänger manuell gedrückt werden muss. Sind der Empfänger und die Fernbedienung eingeschaltet, kann die Auslösetaste beider Geräte auch manuell ausgelöst werden.

Wird die Fernbedienung manuell ausgelöst, so gibt das Display trotzdem eine Zeitkontrolle an sowie das Statuslicht.

Wird eine Kombination aus manueller und automatischer Auslösung durchgeführt so wird der Kameraverschluss so lange geöffnet sein bis beide Verschlusszeiten beendet sind.

7. Hinweise zur Nutzung

Überprüfen Sie die Batterieleistung sowie die noch zur Verfügung stehenden Anzahl der Bilder auf Ihrer Kamera bevor Sie die Fernbedienung einsetzen (weitere Informationen entnehmen Sie dem Kamera Handbuch). Auch wenn die Kamera keine Fotos auslöst aus den folgenden Gründen, wird die Fernbedienung dennoch weiterarbeiten: geringe Batterieversorgung oder die Speicherkarte bietet nicht ausreichend Platz. Die Nutzung eines Netzkabels zur kontinuierlichen Stromversorgung der Kamera wird empfohlen. Einige Kameras haben verschiedene Optionen für den

Autofokus, die bestimmen ob die Kamera fokussiert, wenn der Auslöser nur zur Hälfte gedrückt wird. (weitere Informationen entnehmen Sie dem Kamera Handbuch). Wenn Sie mit dem Fernauslöser arbeiten, stellen Sie diese Autofokus-Einstellung ein. Bitte beachten Sie, dass die Angaben des Fernauslösers nicht so präzise sind wie die Angaben der meisten herkömmlichen Uhren.

8. Instandhaltung

Lassen Sie das Gerät nicht fallen: Das Produkt kann Fehlfunktionen aufweisen, wenn es starken Stößen oder Vibrationen ausgesetzt wird.

Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit: Dieses Produkt ist nicht wasserdicht und kann Fehlfunktionen aufweisen, wenn es in Wasser getaucht oder starker Luftfeuchtigkeit ausgesetzt wird. Das Rosten interner Bauteile kann zu irreparablen Schäden führen.

Vermeiden Sie plötzliche Temperaturschwankungen: Plötzliche Temperaturschwankungen, wie sie beim Betreten oder Verlassen eines geheizten Gebäudes an kalten Tagen auftreten, können in dem Gerät zur Kondensatbildung führen. Um Kondensation zu vermeiden, stecken Sie das Gerät in eine Tragetasche oder einen Plastikbeutel, bevor Sie es plötzlichen Temperaturschwankungen aussetzen.

Halten Sie das Gerät von starken Magnetfeldern fern: Starke statische Ladungen oder von Geräten wie Funk-sendern erzeugte elektromagnetische Felder können den Betrieb des Geräts stören.

Eine Anmerkung zu elektronisch gesteuerten Geräten: In sehr seltenen Fällen können ungewöhnliche Symbole auf dem Display erscheinen und das Gerät kann den Betrieb einstellen. In den meisten Fällen wird dieses Phänomen von starken externen statischen Ladungen verursacht. Schalten Sie die Kamera aus, stecken Sie die Fernbedienung ein, entfernen Sie die Batterien und legen Sie sie wieder ein, sobald das Dis-

play ausgegangen ist. Seien Sie bei der Handhabung der Batterien vorsichtig, da sie durch den Betrieb heiß sein könnten. Sollte die Fehlfunktion weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Display: LCD-Displays tendieren dazu, sich bei hohen Temperaturen zu verdunkeln und reagieren bei niedrigen Temperaturen langsamer. Diese Effekte sind jedoch keine Anzeichen für eine Fehlfunktion.

9. Technische Daten

Frequenz	2.400 – 2.482GHz
Sendeleistung	6 dBm
Antenne	Eingebaute PCB Antenne
Übertragungsreichweite	Bis zu 50 Meter (in offenem Gelände)
Batterie	Fernbedienung: 2x AAA Batterien (2.4V-3.2V9 Empfänger: CR2 3V
Standby Zeit der Batterie	Fernbedienung: bis zu 1 Jahr Empfänger: bis zu 180 Stunden
Anschluss	2.5 mm
Größe	Fernbedienung: 106 x 45,6 x 28,6 mm Empfänger: 64,5 x 38,6 x 36mm
Gewicht	Fernbedienung: 50 g Empfänger: 30 g
Betriebstemperatur	-15° C ~ 65° C
Aufbewahrungstemperatur	-30° C – 85° C

Entsorgung



Verpackung entsorgen: Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.



Altgerät entsorgen: Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll! Sollte der Rollel Fernauslöser kabellos mit 2.4GHz einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.

Konformität

Hiermit erklärt die Rollel GmbH & Co. KG, das der Funkanlagentyp „Rollel Funk-Fernauslöser mit 2.4GHz für Nikon/Canon/Sony“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht:

RoHS-Richtlinie 2011/65/CE
RED-Richtlinie 2014/53/EU



Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.rollei.de/EGK/wirelessremote

For your safety

To prevent damage to your camera and avoid injury to you or others, please read the safety requirements carefully before using the equipment!

⚠ This tag indicates a warning that you should read the information before using this product to prevent possible damage.

⚠ Please do not disassemble or rebuild

Violation of this warning may cause electric shock or product malfunction. If the product is damaged due to fall down or other accidents, please remove the battery and send the product to an authorized service center for maintenance.

⚠ Keep the product dry.

Do not touch the product with wet hands, nor immerse the product in water or expose to rain, otherwise it may cause fire or electric shock.

⚠ Please do not use in flammable gas environment.

Violation of this warning may cause an explosion or fire.

⚠ Please do not keep this product in the reach of children.

This product contains some small parts. If a child has accidentally swallowed some parts, should be rushed to hospital for treatment.

⚠ If any fault occurs, please turn off the device immediately.

If there is any smoke or smell is noticed, please remove the battery immediately to avoid burning. Send the product to an authorized service center for inspection and maintenance. If you continue using the product in this status, it may cause injury.

⚠ Please don't put it in places with high temperatures.

Please do not place this product in closed vehicles or other extremely hot places under direct sunlight as it otherwise may lead to fire.

⚠ Precautions for using batteries.

Improper handling may result in battery leakage or blowout, so please pay attention to the following paragraphs when using batteries in this product:

- Always use the batteries indicated in the technical specs at the end of this manual. Do not mix old and new batteries or different types of batteries.
- Please read carefully and follow the warnings and instructions provided by the manufacturer.
- Do not short-circuit or disassemble batteries.
- Do not put the battery into fire or heating up places.
- Do not attempt to install batteries in the opposite direction.
- Remove empty batteries to avoid leakage. In order to avoid product damage, please do not use this product when batteries are empty.
- If the liquid in the damaged battery touches the skin or clothing, rinse immediately with plenty of water.

1. Product introduction

This product is a wireless remote control which enables the user to release the shutter of the camera with a distance up to 50 m. This product uses the global free 2.4GHz channel, using FSK modulation way, for a more stable performance.

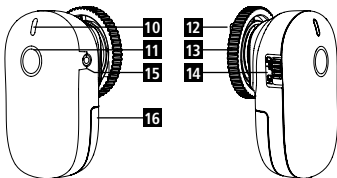
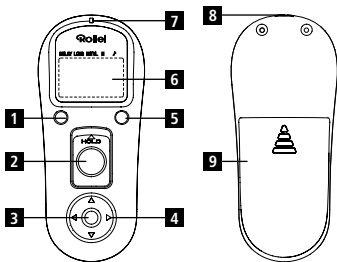
2. Component description

Transmitter

- 1 Lock / LCD backlight button
- 2 Shutter release button
- 3 Setting button
- 4 Direction button
- 5 TIMER start / stop
- 6 LCD screen
- 7 Indicator light of focus and shutter release
- 8 2.5 mm cable socket
- 9 Battery compartment cover

Receiver

- 10 Indicator light of focus and shutter release
- 11 Shutter release button
- 12 Hot shoe
- 13 Lock ring
- 14 ON/OFF switch
- 15 2.5 mm cable socket
- 16 Battery compartment cover



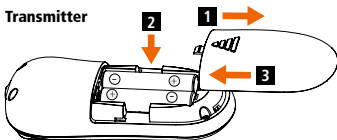
Display

- 17 Function cursor
- 18 Time
- 19 Lock indication
- 20 Low battery indication
- 21 Timer activated
- 22 Sound ON/OFF
- 23 Indication for settings
- 24 Indication of release
- 25 Numbers of pictures taken

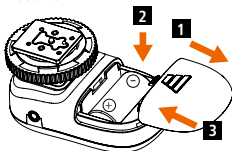
3. Battery installation

Open the battery compartment of the transmitter and the receiver by sliding the cover away like shown in the pictures below. Insert two AAA 1.5V LR03 alkaline batteries into the transmitter. Please use a CR2 3V alkaline battery for the receiver.

Transmitter



Receiver



3.1 Low battery indication

If the battery power of the transmitter is low, the sign for low battery will be shown on the display. Please replace the battery then.

3.2 Replacement of batteries

If the batteries of the transmitter need to be replaced, please follow the steps below.

- Please make sure that **TIMER ACTIVE** and **RELEASE** is not displayed in the transmitter control panel.
- Turn off the camera power as well as the receiver.
- Take out the battery and insert new batteries instead.

- Now the remote control can be used again and the camera as well as the receiver can be turned on again.

If the batteries of the receiver need to be replaced, please follow the steps below:

- Turn the receiver off and disconnect it from the camera.
- Take out the battery and insert new batteries again.
- The receiver can now be used again.

If the remote control will not be used for a longer time

- The transmitter switches off automatically after a short period of time (appr. 10 sec). When the timer remote control is not longer used and if the remote control is not used any longer in order to reduce the power consumption of the battery, please ensure that **TIMER ACTIVE**, **SET** and **RELEASE** are not displayed in the control panel. If this indication lights are flashing, the battery power consumption is increased.
- Push the receiver power switch to the position „OFF“ to turn off the power supply of the receiver.

“TIMER ACTIVE”, “SET” und “RELEASE”



• **TIMER ACTIVE**

This indicates that the timer has started and the time will be counted down until the shutter will be released. To start the timer press the **TIMER START/STOP** button (5).

• **SET**

If the word **SET** is flashing on the display, the settings can be modified. Press the **SET** button (3) and change the value with the direction buttons (4) to your desired setting.

• **RELEASE** (TIMER ACTIVE is not flashing)

The word **RELEASE** will be shown on the display if the camera's shutter is released. Therefore push the shutter release button (2) once or push it and slide it up into the **HOLD** status. The photo will be taken as long as the shutter release button will be pushed / held.

Lock / LCD backlight button

Press the lock / LCD backlight button (1) and the backlight will temporarily be activated. The backlight will last for about 10 seconds.

To lock the transmitter press the lock / LCD backlight button (1) until the lock icon (L) appears on the display. Now no other button except the shutter release button as well as the lock / LCD backlight button can be used. To unlock the transmitter press the lock / LCD backlight button until the lock icon disappears.



Connection with the camera

1. Turn off the camera.
2. Please make sure that **TIMER ACTIVE** (21) and **RELEASE** (24) is not displayed in the control panel.
3. Remove the hot shoe cover on the camera if applicable and attach the receiver to the camera's hot shoe. Insert the appropriate plug from the connection cable into the correct socket for the remote release on the camera. Then insert the 2.5 mm plug into the receiver connector (15).

Disconnect the remote control

- Please make sure that **TIMER ACTIVE** (21) and **RELEASE** (24) is not displayed in the control panel. Turn OFF the camera and disconnect the receiver.

4. Wireless pairing

In case that the transmitter and the receiver are not working with each other, please follow the steps to pair them:

- Ensure that the transmitter and receiver are equipped with batteries and that the receiver power switch is in the position „OFF“.
- Press and hold the shutter release button on the receiver and turn the receiver power switch to the „ON“ position at the same time. The receiver focuses and releases and the indicator light will flash bright blue and orange.
- Press the shutter release button on the transmitter and the pairing is completed. Half-press again the shutter release button of the transmitter. If the pairing has been successful, the receiver indicator light will be orange. If the receiver indicator light is not orange, repeat the above steps.

Use the shutter remote control

The timer shutter remote control has the following functions:

- Automatic timer: Please choose the delay time of the interval shooting (the time before shooting starts), the exposure time, the interval time and the number of shots. If your camera is not in BULB mode but the shutter speed is selected in your camera directly (Manual Mode), you can release the shutter via the remote control. But please note that the shutter speed of your camera will be taken for the photo.
- Manual release: Use the shutter release button on the transmitter to take pictures manually. That means as soon as you shortly press or hold the shutter release button a photo will be taken in that time.

5. Timer photography

5.1 Adjust camera settings

1. Connect the receiver with the camera and turn the camera on.
2. Adjust the camera according to the following settings (for details, refer to the camera's user manual):

Exposure Mode	Manual
Shutter Speed	Bulb
Interval Timer	Close
Focus Mode	AF-C
	Manual
Continous Shooting	Single

*If possible, select release priority.




5.2 Settings of the Remote Control

Press the SET button (3). On the display panel will flash „SET“. Now different values can be entered by the direction buttons (4).

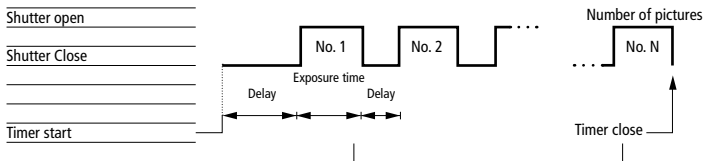


If the timer settings are done, press the "SET" button again to close the settings adjustment.

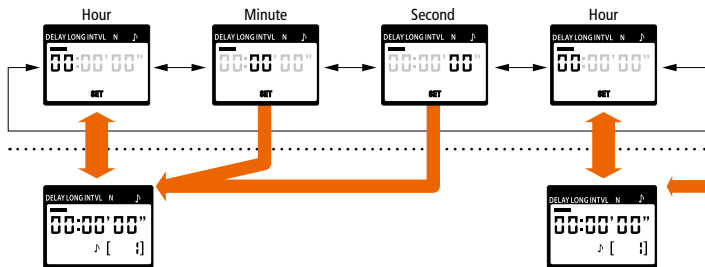
The following settings can be adjusted:

Options	Meaning	Supported settings
DELAY	The time before the shutter is released	0 s – 99 hours, 59 min. and 59 s (in increments of 1 s)
LONG	This is the exposure time	0 s – 99 hours, 59 min. and 59 s (in increments of 1 s)
INTERVAL	This is the time between 2 or more photos	1 s – 99 hours, 59 min and 59 s (in increments of 1 s)
N	This is the number of pictures taken	1 – 399, - - (not limited, pictures will be taken until it is stopped manually)
	The sound can be turned on or off	ON  OFF 

Delay, exposure and interval settings

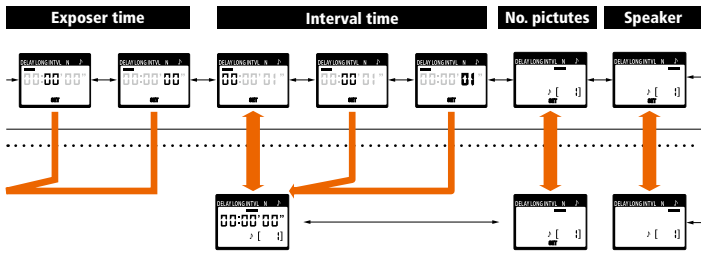


Delay (the time before the shutter is release)



- Use the direction button (4) to set the remote control. Use the left or right button to select the mode that you want to set.
- Press the up and down button to change the value.
- The current option of the mode will be marked with the selected cursor (17).

Any time you press the SET button (3), you can complete the setting and the new settings are displayed on the screen. To view other settings please press the direction button (4) to the left or right. Current options will be identified with the selected cursor (17). Please follow the above instructions and press the SET button (3) to edit the current settings.



Set the timer

1. To ensure a proper operation, select an interval of at least 1 second longer than the exposure time.
2. To ensure that the camera has enough time to focus (when using AF) please set the delay time to 2 seconds or longer and select an interval of at least 2 seconds longer than the exposure time.
3. When using the long exposure NR function (for some digital cameras only), the interval time should be at least two times longer as the exposure time.
4. After pressing the SET button (3) the interval will automatically be set from 00:00:00 to 00:00:01.
5. To set the number of shots from 1 to unlimited, select 1 and press the direction button upwards (4) so often until after the 399 the sign for the unlimited photos will be shown or select 1 and press the arrow button downwards once.

After all settings are finished, press the SET button (3) again and all settings are saved. The „SET“ symbol on the display also will disappear.



The new settings will be used until the battery is removed or the battery is empty

5.3 Start the timer

After pressing the TIMER START/STOP button (5), the timer will start and the display panel will flash „TIMER ACTIVE“ (21). Between the interval shots, the display panel will continue to display the remaining time before the next photo is taken. The focus signal is active 2 seconds before the shutter will be released, the focus and release lights are indicated in orange.

When the shutter is turned on, the display panel shows the remaining time before the shutter closes. Focus and release is indicated by the blue light. If the speaker is turned on, the timer will beep at 1 second intervals. After each photo is taken, the remaining number of shots will be updated.

Display panel (timer starts)

It flashes when the timer is started



The shutter is closed, this indicates the remaining time before the next shot will be taken.

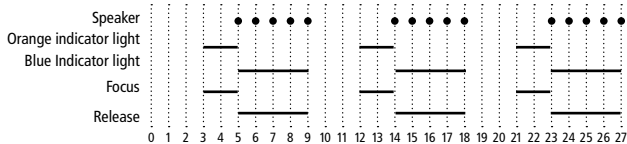
The shutter is open, this indicates the remaining time before the shutter is closed.

Remaining numbers of pictures taken.

It flashes when the shutter is released.

Speaker and release indicator light

Below image shows when the delay time is 5s, exposure time is 4s, interval time is 5s, the speaker of the timer and focus / release indicator light will work.



5.4 Final photo

If the interval timer has completed the selected number of shots, the shooting will end automatically. To finish the shooting task before all the photos have been finished, press **TIMER START/STOP** button (5).

Shutter speed is selected by camera

Using the camera to set the shutter speed, please adjust the setting according to the table below.

Camera	Exposure mode	M (manual) or S (shutter priority)
	Shutter mode	Radom speed
	Focusing mode	AF-C (Continuous automatic focus) or M (manual)
Timer shutter release remote	Photo mode	S (singel)
	Exposure time	0S
	Interval time	Faster than camera shutter speed

- If possible, select release priority.
- To ensure that the camera has sufficient time to focus, when using AF, select an interval of at least 2 seconds longer than the shutter speed of the camera. When using the long exposure NR function (for some digital cameras only), select at least the camera shutter interval two times longer.

5.5 Use timer

Before you use the remote for a long exposure time, make sure that the battery is at full power. When the display panel flashes the sign for low battery power (🔋) you must change the battery before using the device.

6. Manual release

The remote and the receiver have the same function as the shutter release button can be found on both devices.

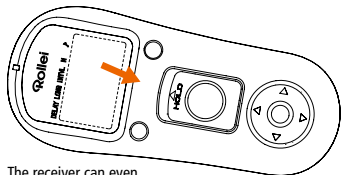
6.1 Adjust camera settings

Please connect the wireless remote control with your camera and turn both devices on. Then select the exposure mode, shutter speed, focus mode and shooting mode as needed.

6.2 Take pictures

Half press the shutter release button and hold it in this position to start the AF. The indicator light will flash in orange. Then press it fully down to take the picture. When the shutter is active, the blue indicator light will flash and the transmitter makes a "Beep" every second.

If you want to do a long exposure manually, you can press the shutter release button of the remote and slide it up into the hold position. The photo will be taken as long as the shutter release button is in this position. Afterwards slide the button back in the opposite direction to end the exposure.



The receiver can even be used when the battery is not installed. In this case, no sound will be heard and the release button needs to be pushed manually. When the timer is turned on, the shutter release button can also be used to manually release the shutter. If the shutter will be released manually, the timer will continue the countdown (including display, focus release indicator light and beep). If the manual and automatic shutter release are in combination, the shutter will remain open until the end of two exposure times.

7. Notes on use

Before using the wireless remote control, please check the battery power and the number of remaining shots in your camera (see the camera manual for more information). Even if the camera does not take photos for the following reasons, the timer will continue to run: the battery is low, or memory buffer capacity of memory card is insufficient. It is recommended to use the AC adapter of the camera to maintain the power supply over a long period of time. Some cameras have auto focus activation options that determine whether the camera focuses on the shutter release button (see the camera manual for details). When using the wireless remote control, turn on the shutter release button auto focus activation option. Please note that timers are not as accurate as most watches and home clocks.

8. Maintenance

Avoid dropping: If a collision or vibration is encountered, the timer may malfunction.

Keep dry: This product is a non – waterproof product. It may malfunction if it is immersed in water or placed in a high humidity environment. Rusting of internal structures can cause damage that cannot be repaired. **Avoid sudden changes of temperature:** High temperature changes, could cause internal condensation at the wireless remote control. This could lead to malfunction. To avoid dew, place the timer in a hand bag or plastic bag beforehand to protect against temperature changes.

Keep away from strong magnetic fields: Strong static or strong magnetic fields produced by radio, transmitter and other devices may interfere with the normal operation of this product.

Notes on electronic controls: In rare cases, some garbled codes appear in the display panel, and this product may not work. In most cases this phenomenon is caused by a strong external electrostatic field. The solution is to turn off the camera to break the connection to the wireless remote control and remove the battery before the control panel is closed and replace it. Batteries are heated after use, so be careful when replacing batteries. If the fault persists, please consult your retailer from who you purchased this product.

Display panel: LCD shows that the temperature is higher, it will appear darker, and when the temperature is low, it will take longer to display the reaction. This is a normal phenomenon, not a fault.

9. Technical specifications

Radio frequency	2.400 – 2.482 GHz
Transmission power	6 dBm
Antenna	Built in PCB antenna
Transmission distance	Up to 50 meters (in open area)
Battery specification	Transmitter: 2x AAA batteries (2.4V-3.2V) Receiver: CR2 3V
Battery standby time	Transmitter: up to 1 year Receiver: up to 180 hours
Shutter port Size	2.5 mm Transmitter: 106 x 45.6 x 28.6 mm Receiver: 64.5 x 38.6 x 36mm
Weight	Transmitter: 50 g Receiver: 30 g
Operating temperature	-15° C ~ 65° C
Storage temperature	-30° C – 85° C

Disposal



Dispose of packaging: For disposal, separate packaging into different types. Cardboard and board must be disposed of as paper and foil must be recycled.



Disposal of old devices: Applicable in the European Union and other European countries with systems for the separate collection of reusable materials.

Do not dispose old devices into the household waste! If the Rollei Remote Control Release wireless with 2.4GHz is no longer used, every consumer is legally obligated to dispose them separately from the household waste, for example, at a collection site of his community / city district. This ensures that devices are properly recycled and negative effects on the environment are avoided. Therefore electrical and electronic equipment needs to be marked with the shown symbol.

Conformity

The Rollei GmbH & Co. KG herewith declare, that the radio system type „Rollei Wireless Remote Release with 2.4 GHz for Nikon/Canon/Sony“ complies with the directive 2014/53/EU:

RoHS directive 2011/65/CE
RED directive 2014/53/EU



The complete text of the EU Declaration of Conformity can be downloaded at the following Internet address:
www.rollei.com/EGK/wirelessremote

Pour votre sécurité

Afin d'éviter tout dommage sur votre appareil-photo ou toute blessure corporelle, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser l'équipement!

⚠ Cette balise signale un avertissement que vous devez lire avant d'utiliser cet appareil afin d'éviter tout dommage.

⚠ Ne pas démonter ou remonter

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner un choc électrique ou un dysfonctionnement de l'appareil. Si l'appareil est endommagé suite à une chute ou tout autre accident, retirer les piles et envoyer l'appareil à un centre de services agréé pour maintenance.

⚠ Garder l'appareil au sec.

Ne pas toucher l'appareil avec des mains mouillées, ne pas l'immerger dans l'eau ou l'exposer à la pluie, cela pourrait entraîner un incendie ou un choc électrique.

⚠ Ne pas utiliser à proximité de gaz inflammable.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner une explosion ou un incendie.

⚠ Tenir cet appareil hors de la portée des enfants.

Cet appareil contient de petites pièces. En cas d'ingestion accidentelle de pièces par un enfant, le transporter à l'hôpital pour des soins appropriés.

⚠ En cas de dysfonctionnement, arrêter immédiatement l'appareil.

En cas de fumée ou d'odeur, retirer immédiatement les piles afin d'éviter toute combustion. Envoyer l'appareil à un centre de service agréé pour inspection et maintenance. Continuer à utiliser l'appareil dans cet état peut entraîner des blessures.

⚠ Ne pas exposer dans des lieux aux températures élevées.

Ne pas laisser cet appareil dans un véhicule fermé ou tout autre lieu aux températures extrêmement élevées sous les rayons directs du soleil, cela pourrait provoquer un incendie.

⚠ Précautions relatives à l'utilisation des piles.

Une mauvaise manipulation peut engendrer une fuite ou une explosion de pile, lire attentivement les paragraphes suivants concernant l'utilisation des piles de cet appareil:

- Toujours utiliser les piles indiquées dans les spécifications techniques à la fin du présent manuel. Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves ou différents types de piles.
- Veuillez lire attentivement et respecter les avertissements et instructions fournies par le fabricant.
- Ne pas court-circuiter ou démonter les piles.
- Ne pas placer les piles dans un feu ou des lieux de chauffage.
- Ne pas essayer d'installer les piles dans le sens opposé.
- Retirer les piles vides pour éviter toute fuite. Pour éviter d'endommager l'appareil, ne pas utiliser cet appareil lorsque les piles sont vides.
- En cas de contact du liquide présent dans la pile endommagée avec la peau ou les vêtements, rincer immédiatement à grande eau.

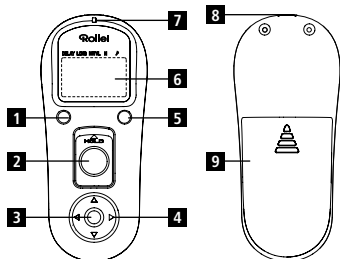
1. Présentation de l'appareil

Cet appareil est une commande à distance sans fil qui permet à l'utilisateur de déclencher l'obturateur de l'appareil-photo à une distance pouvant atteindre 50 m. Cet appareil utilise la bande mondiale gratuite des 2,4 GHz, via une modulation FSK, pour une performance plus stable.

2. Description des composants

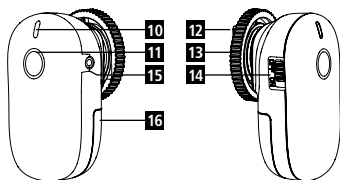
Émetteur

- 1 Bouton verrouillage / rétro-éclairage LCD
- 2 Bouton du déclencheur
- 3 Bouton de réglage
- 4 Bouton de direction
- 5 Marche / arrêt du retardateur
- 6 Écran LCD
- 7 Voyant de mise au point et déclencheur
- 8 Prise du câble 2,5 mm
- 9 Couvercle du compartiment à piles



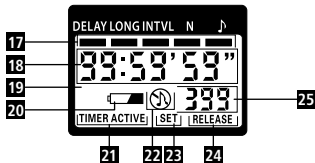
Récepteur

- 10 Voyant de mise au point et déclencheur
- 11 Bouton de déclencheur
- 12 Griffe
- 13 Bague de verrouillage
- 14 Interrupteur marche / arrêt
- 15 Prise de câble 2,5 mm
- 16 Couvercle du compartiment à piles



Display

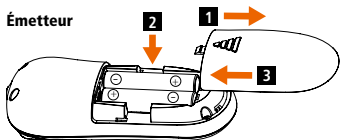
- 17 Fonction curseur
- 18 Temps
- 19 Indication de verrouillage
- 20 Indication de niveau de batterie faible
- 21 Retardateur activé
- 22 Son marche/arrêt
- 23 Indication pour les réglages
- 24 Indication de déclenchement
- 25 Nombre de photos prises



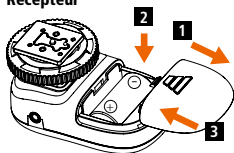
3. Installation des piles

Ouvrir le compartiment à piles de l'émetteur et du récepteur en faisant glisser le couvercle comme présenté sur les illustrations ci-dessous. Insérer deux piles alcalines AAA 1,5 V LR03 dans l'émetteur. Utiliser une pile alcaline CR2 3V pour le récepteur.

Émetteur



Récepteur



3.1 Indication de niveau de batterie faible

Si la puissance des piles de l'émetteur est faible, le signe de batterie faible apparaît sur l'écran. Remplacer alors les piles.

3.2 Remplacement des piles

S'il est nécessaire de remplacer les piles de l'émetteur, suivre les étapes suivantes:

- S'assurer que **TIMER ACTIVE** (retardateur activé) et **RELEASE** (déclenchement) n'apparaissent pas sur le panneau de commande de l'émetteur.
- Éteindre l'appareil-photo et le récepteur.
- Retirer les piles et les remplacer par des piles neuves.

- La commande à distance peut à nouveau être utilisée et l'appareil-photo, ainsi que le récepteur peuvent être rallumés.

S'il est nécessaire de remplacer les piles du récepteur, suivre les étapes suivantes:

- Éteindre le récepteur et le retirer de l'appareil-photo.
- Éteindre le récepteur et le déconnecter de l'appareil-photo.
- Retirer les piles et les remplacer par des piles neuves.
- Le récepteur peut alors à nouveau être utilisé.

En cas de non-utilisation prolongée de la commande

- L'émetteur s'éteint automatiquement au bout d'un court instant (env. 10 sec). En cas de non-utilisation prolongée de la commande à distance ou si elle n'est plus utilisée afin de réduire la consommation des piles, s'assurer que **TIMER ACTIVE**, **SET** et **RELEASE** n'apparaissent pas sur le panneau de commande. Si les voyants clignotent, la consommation des piles augmente.
- Placer l'interrupteur du récepteur en position « OFF » (arrêt) pour couper l'alimentation du récepteur.

"TIMER ACTIVE", "SET" et "RELEASE"



• **TIMER ACTIVE**

Cela indique que le retardateur est lancé et le temps est décompté jusqu'au déclenchement de la prise de vue. Pour lancer le retardateur, appuyer sur le bouton **TIMER START/STOP** (5).

• **SET**

Si le mot **SET** clignote sur l'écran, les réglages peuvent être modifiés. Appuyer sur le bouton **SET** (3) et modifier la valeur avec les boutons de direction (4) au réglage souhaité.

• **RELEASE** (TIMER ACTIVE ne clignote pas)

Le mot **RELEASE** est affiché sur l'écran en cas de déclenchement de la prise de vue. Par conséquent, appuyer une fois sur le bouton du déclencheur (2) ou le faire glisser sur **HOLD**. La photo est prise tant que le bouton du déclencheur est enfoncé / maintenu.

Bouton verrouillage / rétro-éclairage de l'écran

Appuyer sur le bouton **Verrouillage / rétro-éclairage de l'écran** (1) et le rétro-éclairage sera activé temporairement. Le rétro-éclairage dure environ 10 secondes.

Pour verrouiller l'émetteur, appuyer sur le bouton **verrouillage / rétro-éclairage de l'écran** (1) jusqu'à ce que l'icône de verrouillage (L) apparaisse sur l'écran. Plus aucun bouton, en dehors du bouton du déclencheur et du bouton de verrouillage / rétro-éclairage de l'écran, ne peut être utilisé. Pour déverrouiller l'émetteur, appuyer sur le bouton **verrouillage / rétro-éclairage de l'écran** jusqu'à ce que l'icône de verrouillage (L) disparaisse.



Connexion avec l'appareil-photo

1. Éteindre l'appareil-photo.
2. S'assurer que **TIMER ACTIVE** (21) et **RELEASE** (24) n'apparaissent pas sur le panneau de commande.
3. Retirer le cache de la griffe sur l'appareil-photo, le cas échéant, et relier le récepteur à la griffe de l'appareil-photo. Insérer la fiche appropriée du câble de connexion dans la bonne prise pour le déclencheur à distance sur l'appareil-photo. Insérer ensuite la fiche 2,5 mm dans le connecteur du récepteur (15).

Déconnexion de la commande à distance

- S'assurer que **TIMER ACTIVE** (21) et **RELEASE** (24) n'apparaissent pas sur le panneau de commande. Éteindre l'appareil-photo et déconnecter le récepteur.

4. Couplage sans fil

Si l'émetteur et le récepteur ne fonctionnent pas conjointement, suivre les étapes suivantes pour les coupler :

- S'assurer que l'émetteur et le récepteur sont dotés de piles et que l'interrupteur du récepteur est en position « OFF ».
- Maintenir enfoncé le bouton du déclencheur sur le récepteur et mettre l'interrupteur du récepteur en position « ON » au même moment. Le récepteur met au point et déclenche et le voyant clignote en bleu vif et orange
- Appuyer sur le bouton du déclencheur sur l'émetteur. Le couplage est alors terminé. Appuyer à nouveau à demi sur le bouton du déclencheur de l'émetteur. Si le couplage a bien été effectué, le voyant du récepteur est orange. Si ce n'est pas le cas, répéter les étapes précédentes.

Utiliser la commande à distance de l'obturateur

La commande à distance de l'obturateur du retardateur a les fonctions suivantes :

- Retardateur automatique. Sélectionner la durée d'intervalle de prise de vue (le temps écoulé avant que la prise de vue ne commence), le temps d'exposition, le temps d'intervalle et le nombre de prises de vue. Si votre appareil-photo n'est pas en mode BULB (pose longue), mais que la vitesse du déclencheur est sélectionnée directement dans votre appareil (mode manuel), vous pouvez déclencher via la commande à distance. Noter cependant que la vitesse du déclencheur de votre appareil-photo sera prise pour la photo.
- Déclenchement manuel. Utiliser le bouton du déclencheur sur l'émetteur pour prendre des photos manuellement. Cela signifie qu'une photo sera prise en cas de pression brève ou prolongée sur le bouton du déclencheur.

5. Photographie par retardateur

5.1 Modification des réglages de l'appareil-photo

1. Connecter le récepteur à l'appareil-photo et allumer l'appareil-photo.
2. Régler l'appareil-photo selon les paramètres suivants (pour plus de détails, consulter le manuel de l'appareil-photo):

Mode exposition	Manuel
Vitesse obturation	Bulb
Compteur intervalle	Fermé
Mode focus	AF-C
	Manuel
Prise de vue rafale	Simple

*Si possible, sélectionner priorité déclenchement.




5.2 Réglages de la commande à distance

Appuyer sur le bouton SET (3). Sur l'écran, « SET » clignote. Il est alors possible de saisir différentes valeurs avec les boutons de direction (4).

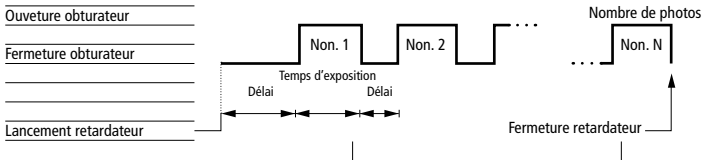


Si les réglages du retardateur sont terminés, appuyer sur « SET » à nouveau pour fermer la modification des réglages.

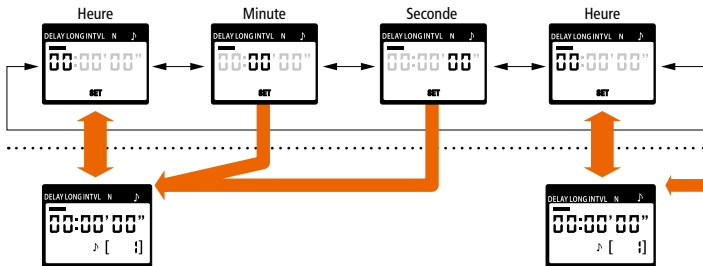
Les paramètres suivants peuvent être modifiés:

Optionen	Signification	Réglages pris en charge
DELAY	Temps avant le déclenchement de la prise de vue.	0 s – 99 heures, 59 min. et 59 s (par intervalles de 1 s)
LONG	Il s'agit du temps d'exposition.	0 s – 99 heures, 59 min. et 59 s (par intervalles de 1 s)
INTERVAL	C'est le temps écoulé entre 2 photos ou plus.	0 s – 99 heures, 59 min. et 59 s (par intervalles de 1 s)
N	C'est le nombre de photos prises	1 – 399, - - (non limité, les photos seront prises jusqu'à l'arrêt manuel)
	L'effet sonore peut être activé ou désactivé.	ON  OFF 

Réglages du délai, de l'exposition et de l'intervalle

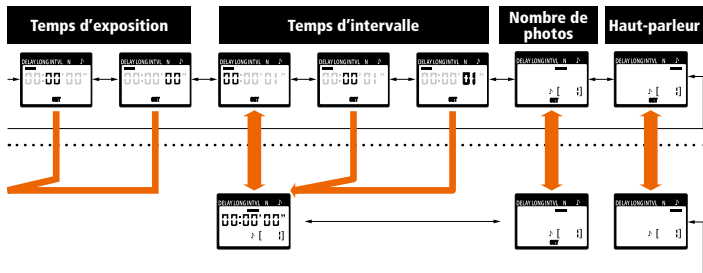


Délai (temps avant déclenchement de la prise de vue)



- Utiliser le bouton de direction (4) pour régler la commande à distance. Utiliser le bouton gauche ou droite pour sélectionner le mode que vous souhaitez définir.
- Appuyer sur le bouton haut ou bas pour modifier la valeur.
- L'option de mode en cours sera marquée avec le curseur sélectionné (17).

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton SET (3), vous pouvez faire les réglages et les nouveaux paramètres apparaissent sur l'écran. Pour visualiser d'autres réglages, appuyer sur le bouton de direction (4) vers la gauche ou la droite. Les options actuelles sont identifiées avec le curseur sélectionné (17). Suivre les instructions ci-dessus et appuyer sur le bouton SET (3) pour modifier les réglages.



Régler le retardateur

1. Pour garantir le bon fonctionnement, sélectionner un intervalle d'au moins 1 seconde de plus que le temps d'exposition.
2. Pour s'assurer que l'appareil-photo a suffisamment de temps pour la mise au point (lors de l'utilisation de l'AF), définir le délai à 2 secondes ou plus et sélectionner un intervalle d'au moins 2 secondes de plus que le temps d'exposition.
3. En cas d'utilisation de la fonction NR exposition longue (pour certains appareils-photos numériques uniquement), le temps d'intervalle doit être au moins deux fois plus long que le temps d'exposition.
4. Une fois le bouton SET (3) actionné, l'intervalle est automatiquement défini de 00:00:00 à 00:00:01.
5. Pour définir le nombre de prises de vue de 1 à illimité, sélectionner 1 et appuyer sur le bouton de direction vers le haut (4) aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que 399 correspondant aux prises illimitées apparaisse ou sélectionner 1 et appuyer une fois sur le bouton fléché vers le bas.

Une fois tous les réglages effectués, appuyer sur le bouton SET (3) à nouveau et tous les réglages sont sauvegardés. Le symbole « SET » disparaît de l'écran.



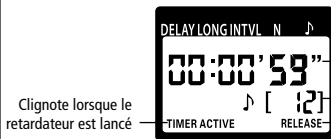
Les nouveaux paramètres sont appliqués jusqu'à ce que les piles soient retirées ou vides.

5.3 Lancement du retardateur

Une fois le bouton TIMER START/STOP (5) actionné, le retardateur est lancé et « TIMER ACTIVE » (21) clignote sur l'écran de visualisation. Entre les prises, l'écran de visualisation continue à afficher le temps restant avant la prise de la photo suivante. Le signal de mise au point est actif 2 secondes avant le déclenchement de la prise de vue, les voyants de mise au point et déclencheur sont en orange.

Lorsque le déclencheur est allumé, l'écran de visualisation indique le temps restant avant la fermeture du déclencheur. La mise au point et le déclenchement sont indiqués par le voyant bleu. Si le haut-parleur est allumé, le retardateur émet un bip à chaque seconde d'intervalle. Après chaque photo prise, le nombre de prises restant est mis à jour.

Écran de visualisation (retardateur lancé)



L'obturateur est fermé, cela indique le temps restant avant la prochaine prise de vue.

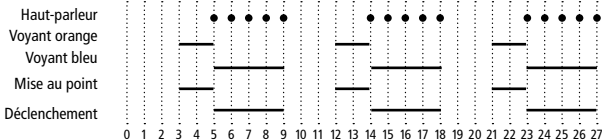
L'obturateur est ouvert, cela indique le temps restant avant la fermeture de l'obturateur.

Nombre de photos restant à prendre.

Clignote lors du déclenchement de la prise de vue.

Voyant de haut-parleur et de déclenchement

Sur l'image ci-dessous, le délai est de 5 s, le temps d'exposition de 4 s, le temps d'intervalle de 5 s, le haut-parleur du retardateur et le voyant de mise au point/déclenchement fonctionnent.



5.4 Photo finale

Si le compteur d'intervalle a pris le nombre de photos sélectionné, la prise de vue s'arrête automatiquement. Pour mettre fin à la tâche de prise de vue avant que toutes les photos ne soient prises, appuyer sur le bouton **TIMER START/STOP** (5).

La vitesse d'obturation est sélectionnée par l'appareil-photo

Pour utiliser l'appareil-photo pour définir la vitesse d'obturation, définir le réglage selon le tableau suivant.

Appareil-photo	Mode d'exposition	M (manuel) ou S (priorité déclencheur)
	Vitesse d'obturation	Vitesse aléatoire
	Compteur d'intervalle	Fermeture
	Mode mise au point	AF-C (mise au point automatique continue) ou M (manuel)
Déclenchement à distance retardateur	Temps d'exposition	0S
	Temps d'intervalle	Plus rapide que la vitesse d'obturation de l'appareil-photo

- Si possible, sélectionner priorité déclenchement.
- Afin de s'assurer que l'appareil-photo a suffisamment de temps pour la mise au point, lors de l'utilisation de l'AF, sélectionner un intervalle d'au moins 2 secondes de plus que la vitesse d'obturation de l'appareil-photo. En cas d'utilisation de la fonction NR exposition longue (pour certains appareils-photos numériques uniquement), sélectionner un intervalle d'obturation au moins deux fois plus long que celui de l'appareil.

5.5 Utilisation du retardateur

Avant d'utiliser la commande à distance pour un temps d'exposition long, s'assurer que les piles sont pleines. Lorsque, sur l'écran de visualisation, le symbole de niveau de batterie faible (☹) clignote, vous devez remplacer les piles avant d'utiliser l'appareil.

6. Déclenchement manuel

La commande à distance et le récepteur ont la même fonction car le bouton du déclencheur est présent sur les deux dispositifs.

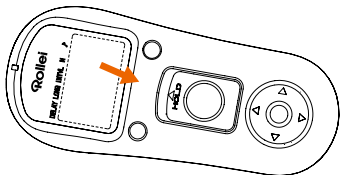
6.1 Modification des réglages de l'appareil-photo

Connecter la commande à distance sans fil à votre appareil-photo et allumer les deux dispositifs. Sélectionner ensuite le mode d'exposition, la vitesse d'obturation, le mode de mise au point et le mode de prise de vue souhaités.

6.2 Prise de photos

Appuyer à demi sur le bouton du déclencheur et le maintenir dans cette position pour lancer l'AF. Le voyant clignote en orange. Appuyer ensuite complètement pour prendre la photo. Lorsque le déclencheur est activé, le voyant bleu clignote et l'émetteur émet un bip chaque seconde.

Si vous souhaitez faire une exposition longue manuellement, vous pouvez appuyer sur le bouton du déclencheur et le glisser en position HOLD. La photo est prise tant que le bouton du déclencheur est dans cette position. Après cela, refaire glisser le bouton dans la direction opposée pour terminer l'exposition.



Le récepteur peut être utilisé même en l'absence de pile. Dans ce cas, aucun son n'est émis et le bouton du déclencheur doit être actionné manuellement. Lorsque le retardateur est activé, le bouton du déclencheur peut également être utilisé pour déclencher manuellement la prise de vue. Si la prise de vue est déclenchée manuellement, le retardateur continue le décompte (avec affichage, voyant de déclenchement de mise au point et bip). En cas de combinaison des déclencheurs manuel et automatique, le déclencheur reste ouvert jusqu'à la fin des deux temps d'exposition.

7. Remarques sur l'utilisation

Avant d'utiliser la commande à distance sans fil, vérifier le niveau de batterie et le nombre de prises restant dans votre appareil-photo (consulter le mode d'emploi de l'appareil-photo pour plus d'informations). Même si l'appareil-photo ne prend pas de photos pour les raisons suivantes, le retardateur continue à fonctionner: le niveau de batterie est faible, ou la capacité de mémoire tampon de la carte mémoire est insuffisante. Il est recommandé d'utiliser l'adaptateur secteur de l'appareil-photo pour préserver l'alimentation sur une période prolongée. Certains appareils-photos disposent d'options d'activation d'autofocus qui déterminent si l'appareil-photo met au point sur le bouton du déclencheur (consulter le mode d'emploi de

l'appareil-photo pour des informations plus détaillées). Lors de l'utilisation de la commande à distance sans fil, activer l'option d'activation d'autofocus du bouton du déclencheur. Noter que les retardateurs ne sont pas aussi précis que la plupart des montres et horloges.

8. Maintenance

Éviter de laisser tomber: En cas de choc ou de vibration, le retardateur peut présenter un dysfonctionnement. Garder au sec: Cet appareil n'est pas étanche à l'eau. Il peut tomber en panne en cas d'immersion dans l'eau ou s'il est placé dans un environnement très humide. La formation de rouille sur les structures internes peut entraîner des dommages non réparables. Éviter les variations soudaines de température: Les grandes variations de températures pourraient entraîner de la condensation sur la commande à distance sans fil. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement. Pour éviter la rosée, placer le retardateur dans une sacoche ou un sac plastique au préalable afin de le protéger des variations de température. Tenir à l'écart des champs magnétiques puissants: Les champs statiques ou magnétiques puissants produits par les radios, émetteurs ou autres dispositifs peuvent interférer avec le fonctionnement normal de cet appareil. Remarques sur les commandes électroniques: Dans de rares cas, certains codes brouillés apparaissent sur l'écran et il est possible que l'appareil ne fonctionne pas. Dans la plupart des cas, ce phénomène est provoqué par un champ électrostatique externe puissant. La solution est d'éteindre l'appareil-photo pour rompre la connexion à la commande à distance sans fil et de retirer les piles avant que le panneau de commande ne soit fermé et le remplacer. Les piles sont chaudes après utilisation, faire attention lors de leur remplacement.

Si le problème persiste, consulter votre revendeur.
Écran: L'écran LCD montre que la température est élevée, il est alors plus sombre et lorsque la température est basse, il met plus de temps à afficher la réaction. Cela est normal et ne constitue pas un défaut.

9. Caractéristiques techniques

Fréquence radio	2.400 – 2.482 GHz
Puissance d'émission	6 dBm
Antenne	Antenne PCB intégrée
Distance de transmission	Jusqu'à 50 mètres (en espace ouvert)
Spécification des piles	Émetteur: 2 piles AAA (2,4 V - 3,2 V9) Récepteur: CR2 3V
Temps de veille des piles	Émetteur: jusqu'à 1 an Récepteur: jusqu'à 180 heures
Port obturateur	2,5 mm
Dimensions	Émetteur: 106 x 45,6 x 28,6 mm Récepteur: 64,5 x 38,6 x 36mm
Poids	Émetteur: 50 g Récepteur: 30 g
Température de service	-15° C ~ 65° C
Température de stockage	-30° C – 85° C

Gestion des déchets



Emballage élimination: L'élimination de l'emballage trié. Entrez le carton et le carton pour le papier, les films de la collection recyclables.



Éliminez votre ancien appareil: Applicable dans l'Union Européenne et d'autres pays Européens disposant de systèmes pour la collecte sélective des matières recyclables. L'équipement ne peut pas dans les ordures ménagères! Si le Rollei Remote Control Release wireless with 2.4GHz fois ne sont plus opérationnels, chaque consommateur est légalement obligé les DEEE des déchets ménagers, par exemple, sur un site de collecte de son district communauté / ville, passer. Cela garantit que les appareils sont correctement recyclés et les effets négatifs sur l'environnement sont évités. Par conséquent équipements électriques et électroniques portant ce symbole.

Conformité

Le fabricant Rollei GmbH & Co. KG déclare par la présente que le système radio de type „Rollei Wireless Remote Release with 2.4 GHz for Nikon/Canon/Sony” est conforme à la directive 2014/53/EU:

La Directive LdSD 2011/65/CE
La Directive RED 2014/53/EU



Le texte complet de la déclaration de conformité CE peut être téléchargé à l'adresse Internet suivante:
www.rolei.com/EGK/wirelessremote

Por su seguridad

¡Para evitar daños en la cámara y evitar lesiones a cualquier persona, lea atentamente los requisitos de seguridad antes de usar el equipo!

⚠ Esta etiqueta indica la advertencia que debe leer la información antes de usar este producto para evitar posibles daños.

⚠ Por favor, no desmonte ni reconstruya

La violación de esta advertencia puede causar una descarga eléctrica o un mal funcionamiento del producto. Si el producto está dañado debido a caídas u otros accidentes, retire la batería y envíe el producto a un centro de servicio autorizado para mantenimiento.

⚠ Mantenga seco el producto

No toque el producto con las manos mojadas, ni sumerja el producto en agua ni lo exponga a la lluvia, de lo contrario podría causar un incendio o una descarga eléctrica.

⚠ Por favor, no utilice el producto en un entorno de gas inflamable

La violación de esta advertencia puede causar una explosión o un incendio.

⚠ Por favor, no mantenga este producto al alcance de los niños

Este producto contiene algunas piezas pequeñas. Si un niño ha tragado accidentalmente algunas piezas, debe ser llevado de urgencia al hospital para recibir tratamiento.

⚠ Si se produce alguna anomalía, por favor, apague el dispositivo inmediatamente

Si se nota humo u olor, retire la batería inmediatamente para evitar quemaduras. Envíe el producto a un centro de servicio autorizado para su inspección y mantenimiento. Si continúa usando el producto en este estado, puede causar lesiones.

⚠ No lo coloque en lugares con altas temperaturas.

No coloque este producto en vehículos cerrados u otros lugares extremadamente calientes bajo la luz directa del sol, ya que de lo contrario podría provocar un incendio.

⚠ Precauciones para el uso de pilas

Una manipulación incorrecta puede dar lugar a fugas o al estallido de la batería, así que, por favor, preste atención a los siguientes párrafos cuando utilice pilas en este producto:

- Utilice siempre las baterías indicadas en las especificaciones técnicas al final de este manual. No mezcle pilas nuevas y usadas ni de diferentes tipos.
- Lea atentamente y siga las advertencias e instrucciones proporcionadas por el fabricante.
- No cortocircuite ni desmonte las baterías.
- No ponga la batería en el fuego ni en lugares de calentamiento.
- No intente instalar las baterías en la dirección opuesta.
- Retire las pilas vacías para evitar fugas. Para evitar daños al producto, no utilice este producto cuando las pilas estén vacías.
- Si el líquido de la batería dañada toca la piel o la ropa, enjuague inmediatamente con abundante agua.

1. Información preliminar sobre el producto

Este producto es un mando a distancia inalámbrico que permite al usuario activar el obturador de la cámara con una distancia de hasta 50 m. Este producto utiliza el canal global gratuito de 2.4 GHz, utilizando la forma de modulación FSK, para un desempeño más estable.

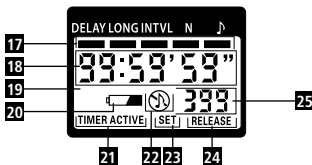
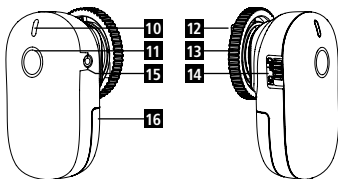
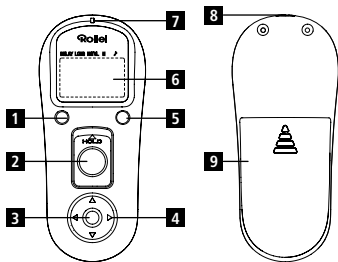
2. Descripción de componentes

Transmisor

- 1 Bloqueo / Botón de retroiluminación LCD
- 2 Botón de disparo del obturador
- 3 Botón de ajuste
- 4 Botón de dirección
- 5 TEMPORIZADOR Inicio / Parada
- 6 Pantalla LCD
- 7 Indicador luminoso de liberación enfoque y obturador
- 8 Conector de cable de 2.5 mm
- 9 Tapa del compartimento de batería

Receptor

- 10 Luz indicadora de liberación de enfoque y disparador
- 11 Botón de disparo del obturador
- 12 Zapata
- 13 Anillo de bloqueo
- 14 Interruptor ON/OFF
- 15 Conector de cable de 2.5 mm
- 16 Tapa del compartimento de baterías



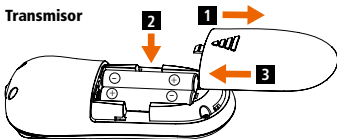
Display

- 17 Cursor de función
- 18 Hora
- 19 Indicador de bloqueo
- 20 Indicación de batería baja
- 21 Temporizador activado
- 22 Sonido ON/OFF
- 23 Indicación para ajustes
- 24 Indicación de liberación
- 25 Número de fotografías tomadas

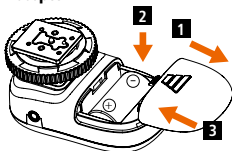
3. Instalación de pilas

Abrir el compartimento de baterías del transmisor y del receptor deslizando la tapa como se muestra en las siguientes imágenes. Inserte dos pilas alcalinas AAA 1.5V LR03 en el transmisor. Utilice una pila alcalina CR2 3V para el receptor.

Transmisor



Receptor



3.1 Indicación de batería baja

Si la potencia de la batería del transmisor es baja, aparecerá la señal de batería baja en la pantalla. Por favor, reemplace la batería.

3.2 Cambio de baterías

Si es necesario reemplazar las baterías del transmisor, siga estos pasos.

- Asegúrese de que **TIMER ACTIVE** y **RELEASE** no aparezcan en el panel de control del transmisor.
- Apague la cámara y el receptor.
- Saque la batería e introduzca baterías nuevas.
- Ahora puede volver a utilizar el mando a distancia, y la cámara y el receptor pueden volver a encenderse.

Si es necesario reemplazar las baterías del receptor, siga estos pasos: Apague el receptor y retírelo de la cámara:

- Apague el receptor y desconéctelo de la cámara.
- Saque la batería e introduzca baterías nuevas.
- El receptor puede volver a utilizarse.

Si el mando a distancia no se utilizará durante un periodo prolongado de tiempo

- El transmisor se apaga automáticamente después de un corto periodo de tiempo (aprox. 10 seg). Cuando el mando a distancia del temporizador ya no se utiliza y si el mando a distancia ya no se utiliza más para reducir el consumo de energía de la batería, asegúrese de que **TIMER ACTIVE**, **SET** y **RELEASE** no aparezcan en el panel de control. Si las luces indicadoras destellan, el consumo de energía de la batería aumenta.
- Empuje el interruptor de alimentación del receptor a la posición „OFF” para apagar la fuente de alimentación del receptor.

“**TIMER ACTIVE**”, “**SET**” y “**RELEASE**”



• **TIMER ACTIVE**

Esto indica que el temporizador se ha iniciado y que el tiempo se contará hasta que se suelte el obturador. Para iniciar el temporizador pulse el botón **TIMER START/STOP** (5).

• **SET**

Si la palabra **SET** parpadea en la pantalla, se pueden modificar los ajustes. Presione el botón **SET** (3) y cambie el valor con los botones de dirección (4) al ajuste deseado.

• **RELEASE** (TIMER ACTIVE no está parpadeando)

La palabra **RELEASE** aparecerá en la pantalla si se dispara el obturador de la cámara. Por lo tanto, pulse el botón disparador de obturación (2) una vez o empújelo y deslícelo hacia arriba hacia el estado **HOLD**. La foto se tomará mientras se presione o mantenga presionado el botón disparador de obturación.

Botón de bloqueo / retroiluminación LCD

Pulse el botón de bloqueo / retroiluminación LCD (1) y la retroiluminación se activará temporalmente. La luz de fondo durará unos 10 segundos.

Para bloquear el transmisor, pulse el botón de bloqueo / retroiluminación LCD (1) hasta que aparezca el icono de bloqueo (L) en la pantalla. Ahora no se puede utilizar ningún otro botón excepto el botón de disparo de obturación, así como el botón de bloqueo / retroiluminación LCD. Para desbloquear el transmisor, pulse el botón de bloqueo / retroiluminación LCD hasta que desaparezca el icono de bloqueo.



Conexión con la cámara

1. Apague la cámara.
2. Por favor asegúrese de que **TIMER ACTIVE** (y) y **RELEASE** (l) no aparezcan en el panel de control.
3. Retire la cubierta de la zapata de la cámara, si corresponde, y conecte el receptor a la zapata de la cámara. Inserte el enchufe adecuado del cable de conexión en el enchufe correcto para la liberación remota en la cámara. A continuación, inserte el enchufe de 2.5 mm en el conector del receptor (15).

Desconecte el mando a distancia

- Por favor asegúrese de que **TIMER ACTIVE** (y) y **RELEASE** (l) no aparezcan en el panel de control. Apague la cámara y desconecte el receptor.

4. Emparejamiento inalámbrico

En caso de que el transmisor y el receptor no estén comunicados entre sí, siga los siguientes pasos para emparejarlos:

- Asegúrese de que el transmisor y el receptor estén equipados con pilas y que el interruptor de alimentación del receptor esté en la posición „OFF”.
- Mantenga presionado botón de disparo de obturación del receptor y gire a la vez el interruptor de alimentación del receptor a la posición „ON”. El receptor se enfoca y dispara y el indicador luminoso parpadeará en azul y naranja.
- Presione el botón de disparo de obturación del transmisor y el emparejamiento se completa. Vuelva a presionar botón de disparo de obturación del transmisor. Si el emparejamiento ha sido exitoso, el indicador luminoso del receptor será de color naranja. Si la luz indicadora del receptor no es de color naranja, repita los pasos anteriores.

Utilice el mando a distancia del obturador

El mando a distancia del obturador del temporizador tiene las siguientes funciones:

- Temporizador automático: Por favor, elija el tiempo de retardo de la toma en intervalos (el tiempo antes del inicio de la toma), el tiempo de exposición, el tiempo de intervalo y el número de tomas. Si su cámara no está en modo BULB pero la velocidad de obturación está seleccionada directamente en su cámara (modo manual), puede liberar el obturador a través del mando a distancia. Pero tenga en cuenta que la velocidad de obturación de la cámara se utilizará para la foto
- Liberación manual: Utilice el botón de disparo de obturación del transmisor para tomar fotografías manualmente. Eso significa que tan pronto como presione o mantenga presionado el botón de disparo de obturación se tomará una foto en ese momento.

5. Fotografía con temporizador

5.1 Ajustar la configuración de la cámara

1. Conecte el receptor con la cámara y encienda la cámara.
2. Ajuste la cámara de acuerdo con los siguientes ajustes (para más detalles, consulte el manual del usuario de la cámara):

Modo de exposición	Manual
Velocidad de obturación	Bombilla
Temporizador de intervalos	Cerrar
Modo de enfoque	AF-C Manual
Tomas continuas	Solo

*Si es posible, seleccione la prioridad de liberación.




5.2 Ajustes del mando a distancia

Pulse el botón SET (3). En el panel de la pantalla parpadeará „SET” (ajuste) „”. Ahora pueden introducirse valores diferentes mediante los botones de dirección (4).

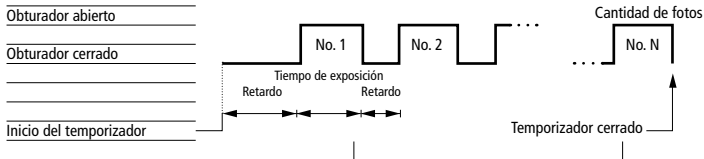


Una vez efectuados los ajustes del temporizador, presione el botón „SET” nuevamente para cerrar la configuración de los ajustes.

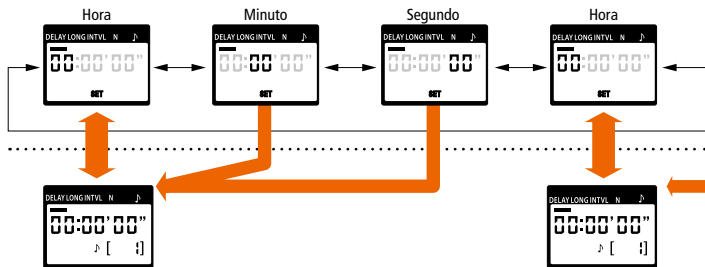
Se pueden realizar los siguientes ajustes:

Opciones	Significado	Ajustes soportados
DELAY	Tiempo de espera antes de que el obturador se libere.	0 s - 99 horas, 59 min. y 59 s (en incrementos de 1 s)
LONG	Este es el período de exposición.	0 s - 99 horas, 59 min. y 59 s (en incrementos de 1 s)
INTERVAL	Este es el intervalo de tiempo entre 2 o más fotos.	1 s - 99 horas, 59 min y 59 s (en incrementos de 1 s)
N	Este es el número de fotografías tomadas	1 - 399, - - (no limitado, las imágenes se tomarán hasta que se detenga manualmente)
	El sonido se puede activar o desactivar.	ON  OFF 

Ajustes de retardo, exposición e intervalo

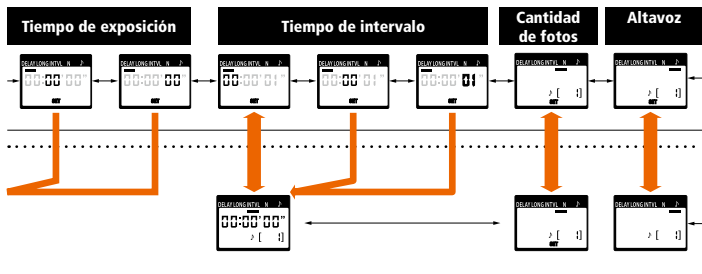


Retardo (Tiempo de espera antes de que el obturador se libere)



- Utilice el botón de dirección (4) para ajustar el mando a distancia. Utilice el botón izquierdo o derecho para seleccionar el modo que desee ajustar.
- Pulse los botones arriba y abajo para cambiar el valor.
- La opción actual del modo se marcará con el cursor seleccionado (17).

Cada vez que presione el botón SET (3), puede completar el ajuste y los nuevos ajustes se muestran en la pantalla. Para ver otros ajustes, pulse el botón de dirección (4) a la izquierda o a la derecha. Las opciones actuales se identificarán con el cursor seleccionado (17). Siga las instrucciones anteriores y presione el botón SET (3) para editar los ajustes actuales.



Ajuste el temporizador

1. Para asegurar un funcionamiento correcto, seleccione un intervalo de al menos 1 segundo más largo que el tiempo de exposición.
2. Para asegurarse de que la cámara tenga suficiente tiempo para enfocar (cuando se utiliza AF) fije el tiempo de retardo en 2 segundos o más y seleccione un intervalo de al menos 2 segundos más que el tiempo de exposición.
3. Cuando se utiliza la función NR de exposición larga (para algunas cámaras digitales solamente), el tiempo de intervalo debe ser al menos dos veces más largo que el tiempo de exposición.
4. Después de presionar el botón SET (3), el intervalo se fijará automáticamente de 00:00:00 a 00:00:01.
5. Para ajustar el número de tomas entre 1 e ilimitado, seleccione 1 y pulse el botón de dirección hacia arriba (4) hasta que después de 399 se muestre el signo para fotos ilimitadas o seleccione 1 y pulse el botón de flecha hacia abajo una vez.

Una vez finalizados todos los ajustes, vuelva a pulsar el botón SET (3) y se guardarán todos los ajustes. El símbolo „SET” en la pantalla también desaparecerá.



Los nuevos ajustes se utilizarán hasta que se retire la batería o la batería esté vacía.

5.3 Iniciar el temporizador

Después de pulsar el botón TIMER START/STOP (5), el temporizador se encenderá y el panel de la pantalla parpadeará „TIMER ACTIVE” (y). Entre las tomas de intervalo, el panel de visualización continuará mostrando el tiempo restante antes de tomar la siguiente foto. La señal de enfoque está activa 2 segundos antes de que se active el obturador, las luces de enfoque y de liberación se indican en naranja. Cuando el obturador está encendido, el panel de visualización muestra el tiempo restante antes de que se cierre el obturador. El enfoque y la liberación se indican con la luz azul. Si el altavoz está encendido, el temporizador emite un pitido a intervalos de 1 segundo. Después de cada foto tomada, el número restante de disparos se actualizará.

Panel de visualización (temporizador se inicia)

Parpadea cuando se inicia el temporizador



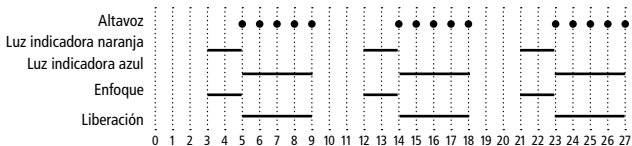
El obturador está cerrado, esto indica el tiempo restante antes de que se haga la próxima toma.
El obturador está abierto, esto indica el tiempo restante antes de cerrar el obturador.

Número restante de fotografías tomadas.

Parpadea cuando se activa el obturador.

Luz indicadora del altavoz y la liberación

La siguiente imagen muestra cuando el tiempo de retardo es 5s, el tiempo de exposición es 4s, el tiempo del intervalo es 5s, el altavoz del temporizador y la luz indicadora del enfoque / de la liberación .



5.4 Foto final

Si el temporizador de intervalos ha completado el número seleccionado de tomas, la sesión finalizará automáticamente. Para terminar la tarea de tomas antes de que todas las fotos se hayan tomado, pulse el botón **TIMER START/STOP (5)**.


La velocidad del obturador es seleccionada por la cámara

Uso de la cámara para ajustar la velocidad de obturación, por favor ajuste la configuración de acuerdo con la tabla siguiente.

Cámara	Modo de exposición	M (manual) o S (prioridad del obturador)
	Velocidad de obturación	Velocidad aleatoria
	Modo de enfoque	AF-C (enfoque automático continuo) o M (manual)
Liberación remota de temporizador de obturación	Modo foto	S (individual)
	Tiempo de exposición	0S
	Tiempo del intervalo	Más rápido que la velocidad de obturación de la cámara

- Si es posible, seleccione prioridad de liberación.
- Para asegurarse de que la cámara tenga suficiente tiempo para enfocar, al usar AF, seleccione un intervalo de al menos 2 segundos más que la velocidad de obturación de la cámara. Cuando utilice la función NR de exposición larga (sólo para algunas cámaras digitales), seleccione el intervalo de obturación de la cámara al menos dos veces más largo.

5.5 Usar el temporizador

Antes de utilizar el mando a distancia para un tiempo de exposición largo, asegúrese de que la batería esté a plena potencia. Cuando el panel de visualización parpadea el signo de batería baja () se debe cambiar la batería antes de usar el dispositivo.

6. Liberación manual

El mando a distancia y el receptor tienen la misma función que el botón de disparo de obturación que se puede encontrar en ambos dispositivos.

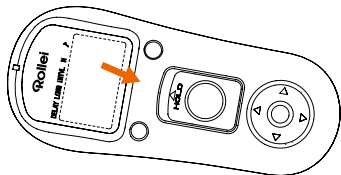
6.1 Ajustar la configuración de la cámara

Conecte el mando a distancia inalámbrico con la cámara y encienda ambos dispositivos. A continuación, seleccione el modo de exposición, la velocidad de obturación, el modo de enfoque y el modo de toma según sea necesario.

6.2 Tomar fotos

Pulse el botón de disparo de obturación hasta la mitad y manténgalo en esta posición para iniciar la AF. El indicador luminoso parpadeará en naranja. A continuación, púselo completamente para tomar la fotografía. Cuando el obturador está activo, el indicador luminoso azul parpadeará y el transmisor emitirá un „pitido” cada segundo.

Si desea realizar una exposición larga manualmente, puede pulsar el botón de disparo de obturación del mando a distancia y deslizarlo hasta la posición de retención. La fotografía se tomará siempre que el botón de disparo de obturación esté en esta posición. Luego deslice el botón hacia atrás en la dirección opuesta para terminar la exposición.



El receptor puede incluso utilizarse cuando la batería no está instalada. En este caso, no se escuchará ningún sonido y el botón de liberación debe empujarse manualmente. Cuando el temporizador está activado, también se puede utilizar el botón de disparo de obturación para liberar manualmente el obturador. Si el obturador se va a liberar manualmente, el temporizador continuará la cuenta regresiva (incluyendo la pantalla, la luz indicadora de liberación de enfoque y el pitido).

Si el disparador manual y automático están combinados, el obturador permanecerá abierto hasta el final de dos tiempos de exposición.

7. Notas sobre el uso

Antes de utilizar el mando a distancia inalámbrico, compruebe la energía de la batería y el número de tomas restantes en la cámara (consulte el manual de la cámara para obtener más información). Incluso si la cámara no toma fotos por las siguientes razones, el temporizador continuará funcionando: la batería está baja o la memoria intermedia de la tarjeta de memoria es insuficiente. Se recomienda utilizar el adaptador de CA de la cámara para mantener la alimentación de energía durante un largo periodo de tiempo. Algunas cámaras tienen opciones de activación de enfoque automático que determinan si la cámara se enfoca en el botón de disparo de obturación (consulte

el manual de la cámara para más detalles). Cuando utilice el mando a distancia inalámbrico, active la opción de activación de enfoque automático del botón de disparo de obturación. Tenga en cuenta que los temporizadores no son tan exactos como la mayoría de los relojes ni relojes de casa.

8. Mantenimiento

Evite dejar caer: Si se produce una colisión o vibración, el temporizador puede funcionar incorrectamente.
Mantener seco: Este producto es un producto no resistente al agua. Puede funcionar incorrectamente si se sumerge en agua o se coloca en un ambiente de alta humedad. La oxidación de estructuras internas puede causar daños que no pueden ser reparados.
Evitar cambios bruscos de temperatura: Los grandes cambios de temperatura, podrían causar condensación interna en el mando a distancia inalámbrico. Esto podría ocasionar un mal funcionamiento. Para evitar condensación, coloque el temporizador en una carterita o una bolsa de plástico de antemano para proteger de los cambios de temperatura.

Mantener alejado de campos magnéticos fuertes: Los campos magnéticos fuertes o estáticos fuertes producidos por la radio, el transmisor y otros dispositivos pueden interferir con el funcionamiento normal de este producto.

Notas sobre los controles electrónicos: En casos excepcionales, pueden aparecer algunos códigos ilegibles en el panel de visualización, y este producto puede no funcionar. En la mayoría de los casos, este fenómeno es causado por un fuerte campo electrostático externo. La solución es apagar la cámara para romper la conexión con el mando a distancia inalámbrico y retirar la batería antes de que el panel de control se cierre y reemplazarla. Las baterías se calientan después del uso, así que tenga cuidado al reemplazar las baterías. Si el problema persiste,

consulte al distribuidor que le vendió este producto. Panel de visualización: El LCD muestra que la temperatura es más alta, aparecerá más oscura y cuando la temperatura es baja, tardará más tiempo en mostrar la reacción. Este es un fenómeno normal, no un fallo.

9. Especificaciones técnicas

Radiofrecuencia	2.400 – 2.482 GHz
Potencia de transmisión	6 dBm
Antena	Antena PCB incorporada
Distancia de transmisión	Hhasta 50 metros (en área abierta)
Especificación de la batería	Transmisor: 2 pilas AAA (2.4V-3.2V9) Receptor: CR2 3V
Tiempo de espera de la batería	Transmisor: hasta 1 año Receptor: hasta 180 horas
Puerto de obturación	2.5 mm
Tamaño	Transmisor: 106 x 45.6 x 28.6 mm Receptor: 64.5 x 38.6 x 36mm
Peso	Transmisor: 50 g Receptor: 30 g
Temperaturas de funcionamiento	-15° C ~ 65° C
Temperatura de almacenamiento	-30° C – 85° C

Reciclaje



Cómo reciclar la embalaje: Para su eliminación, separe la embalaje en diferentes tipos de material. Catón se debe reciclar.



Reciclaje de aparatos viejos: Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistema de recogida selectiva de materiales reutilizables. No coloque aparatos viejos a la basura! Cuando no se

utilice más el dispositivo Rollei Remote Control Release wireless with 2.4GHz, cada consumidor está obligado legalmente a su eliminación por separado de los residuos domésticos, por ejemplo, debe ser colocado en un punto de recogida de su municipio. Esto asegura que los dispositivos estén correctamente reciclados y se evitan los efectos negativos sobre el medio ambiente. Por eso tanto los equipos eléctricos y electrónicos están marcados con el símbolo que se muestra.

Conformidad

El fabricante Rollei GmbH & Co. KG declara que el sistema de radio tipo „Rollei Wireless Remote Release with 2.4 GHz for Nikon/Canon/Sony“ cumple con la directiva 2014/53/UE:

Directiva RoHS 2011/65/UE
Directiva RED 2014/53/EU



El texto completo de la declaración de conformidad de la EU puede descargarse en la siguiente dirección de Internet: www.rolei.com/EGK/wirelessremote

Per la propria sicurezza

Per evitare di danneggiare la fotocamera e prevenire infortunio per se e gli altri, leggere con attenzione i requisiti di sicurezza prima di usare questo dispositivo!

⚠ Questa targhetta indica un avvertimento che da leggere prima di usare questo prodotto per prevenire possibile danneggiamento.

⚠ Non smontare o ricostruire

La violazione di questo avvertimento può causare scossa elettrica o malfunzionamento del prodotto. Se il prodotto è danneggiato a causa di caduta o altro incidente, rimuovere la batteria e inviare il prodotto presso un centro assistenza autorizzato per la manutenzione.

⚠ Tenere il prodotto asciutto

Non toccare il prodotto con le mani bagnate, né immergere in acqua o esporre alla pioggia, altrimenti può causare incendio o scossa elettrica.

⚠ Non usare in ambiente con gas infiammabili

La violazione di questo avvertimento può causare esplosione o incendio.

⚠ Tenere questo prodotto fuori dalla portata dei bambini

Questo prodotto contiene parti piccole. Se un bambino ha accidentalmente ingerito alcune parti, portarlo immediatamente in ospedale per trattamento.

⚠ Se si verifica qualche guasto, spegnere il dispositivo immediatamente

Se c'è del fumo od odore, rimuovere immediatamente la batteria per evitare che si bruci. Inviare il prodotto a un centro assistenza autorizzato per ispezione e manutenzione. Se si continua a usare il prodotto in questo stato, esso può causare infortunio.

⚠ Non porre in luoghi con alte temperature

Non porre questo prodotto in veicoli chiusi o altri luoghi estremamente caldi sotto raggi solari diretti in quanto ciò potrebbe causare un incendio.

⚠ Precauzioni per l'uso delle batterie

L'uso improprio può comportare perdita di liquido o scoppio, prestare attenzione ai paragrafi seguenti quando si utilizzano le batterie in questo prodotto:

- Utilizzare sempre le batterie indicate nelle specifiche tecniche alla fine di questo manuale. Non mischiare batterie vecchie e nuove o tipi diversi di batterie.
- Leggere con attenzione e seguire gli avvertimenti e le istruzioni fornite dal produttore.
- Non cortocircuitare o smontare le batterie.
- Non mettere le batterie nel fuoco o luoghi riscaldanti.
- Non tentare di installare le batterie nella direzione opposta.
- Rimuovere le batterie scariche per evitare perdite. Per evitare di danneggiare il prodotto, non utilizzare questo prodotto quando le batterie sono scariche.
- Se il liquido nella batteria danneggiata tocca la pelle o gli abiti, sciacquare immediatamente con acqua.

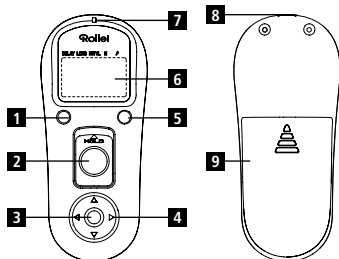
1. Presentazione prodotto

Questo prodotto è un controllo remoto wireless che permette all'utente di scattare con la fotocamera a una distanza di fino a 50 m. Questo prodotto usa il canale 2.4GHz libero globale, usando la via di modulazione FSK, per prestazioni più stabili.

2. Descrizione componente

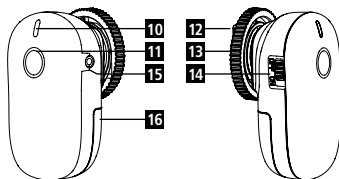
Trasmittitore

- 1 Pulsante Blocco / Retroilluminazione LCD
- 2 Pulsante di scatto
- 3 Pulsante impostazione
- 4 Pulsante direzione
- 5 Avvio / Arresto TIMER
- 6 Schermo LCD
- 7 Spia di messa a fuoco e di scatto
- 8 Attacco cavo da 2,5 mm
- 9 Coperchio vano batteria



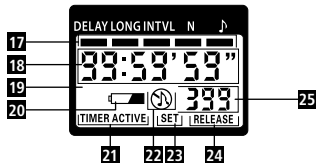
Ricevitore

- 10 Spia di messa a fuoco e di scatto
- 11 Pulsante di scatto
- 12 Hot shoe
- 13 Anello di blocco
- 14 Interruttore ON/OFF
- 15 Attacco cavo da 2,5 mm
- 16 Coperchio vano batteria



Display

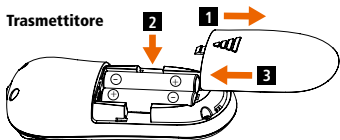
- 17 cursore funzione
- 18 Tempo
- 19 Indicazione blocco
- 20 Indicazione batteria scarica
- 21 Timer attivato
- 22 Suono ON/OFF
- 23 Indicazione delle impostazioni
- 24 Indicazione di scatto
- 25 Numero di foto scattate



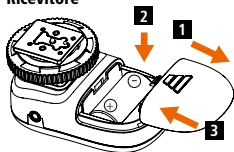
3. Installazione batteria

Aprire il vano batteria del trasmettitore e del ricevitore rimuovendo il coperchio come mostrato nelle immagini seguenti. Inserire due batterie alcaline AAA 1,5V LR03 nel trasmettitore. Utilizzare una batteria alcalina CR2 3V per il ricevitore.

Trasmettitore



Ricevitore



3.1 Indicazione batteria scarica

Se la potenza della batteria del trasmettitore è bassa, l'indicazione di batteria scarica sarà mostrata sul display. Sostituire le batterie.

3.2 Sostituzione delle batterie

Se le batterie del trasmettitore devono essere sostituite, seguire i passi seguenti:

- Assicurarsi che **TIMER ACTIVE** e **RELEASE** non siano visualizzati sul pannello di controllo del trasmettitore.
- Spegnerne la fotocamera e il ricevitore.
- Estrarre la batteria e inserire delle batterie nuove.
- Ora il controllo remoto può essere usato nuovamente e la fotocamera e il ricevitore possono essere nuovamente accesi.

Se le batterie del ricevitore devono essere sostituite, seguire i passi seguenti: Spegnerne il ricevitore e rimuoverlo dalla fotocamera.

- Spegnerne il ricevitore e scollegarlo dalla fotocamera.
- Estrarre la batteria e inserire delle batterie nuove.
- Ora il ricevitore può essere usato nuovamente.

Se il controllo remoto non è utilizzato per un lungo tempo

- Il trasmettitore si spegne automaticamente dopo un breve periodo di tempo (app. 10 sec). Se il controllo remoto con timer non è usato per lungo tempo e se il controllo remoto non è usato per lungo tempo per ridurre il consumo della batteria, assicurarsi che **TIMER ACTIVE**, **SET** e **RELEASE** non siano visualizzati sul pannello di controllo. Se queste spie lampeggiano, il consumo della batteria è in aumento.
- Premere l'interruttore di accensione del ricevitore in posizione „OFF” per spegnere l'alimentazione del ricevitore.

“TIMER ACTIVE”, “SET” e “RELEASE”



- **TIMER ACTIVE**

Ciò indica che il timer è partito e sarà effettuato il conto alla rovescia fino a quando non si scatta. Per avviare il timer, premere il pulsante TIMER START/STOP (5).

- **SET**

Se la parola SET lampeggia sul display, le impostazioni possono essere modificate. Premere il pulsante SET (3) e modificare il valore con i pulsanti di direzione (4) all'impostazione desiderata.

- **RELEASE (TIMER ACTIVE non lampeggia)**

La parola RELEASE sarà mostrata sul display se la fotocamera scatta. Quindi, premere il pulsante di scatto (2) una volta o premerlo e portarlo in stato HOLD. La foto sarà scattata fino a quando il pulsante di scatto è premuto/mantenuto.

Pulsante Blocco / Retroilluminazione LCD

Premere il pulsante Blocco / Retroilluminazione LCD (1) e la retroilluminazione sarà attivata temporaneamente. La retroilluminazione dura circa 10 secondi. Per bloccare il trasmettitore, premere il pulsante Blocco / Retroilluminazione LCD (1) fino a quando l'icona di blocco (L) non appare sul display. Ora nessun altro pulsante eccetto il pulsante di scatto e il pulsante di blocco / retroilluminazione LCD può essere usato. Per sbloccare il trasmettitore, premere il pulsante Blocco / Retroilluminazione LCD fino a quando l'icona di blocco non scompare.



Connessione alla fotocamera

1. Spegnerne la fotocamera.
2. Assicurarsi che TIMER ACTIVE (21) e RELEASE (24) non siano visualizzati sul pannello di controllo.
3. Rimuovere il coperchio dell'attacco hot shoe sulla fotocamera se applicabile e fissare il ricevitore allo hot shoe della fotocamera. Inserire lo spinotto appropriato dal cavo di collegamento nella presa corretta per lo scatto remoto sulla fotocamera. Quindi inserire lo spinotto da 2,5 mm nel connettore del ricevitore (15).

Disconnessione del controllo remoto

- Assicurarsi che TIMER ACTIVE (21) e RELEASE (24) non siano visualizzati sul pannello di controllo. Spegnerne la fotocamera e scollegare il ricevitore.

4. Accoppiamento wireless

Nel caso in cui il trasmettitore e il ricevitore non funzionino, effettuare i passi seguenti per accoppiarli:

- Assicurarsi che il trasmettitore e il ricevitore siano dotati di batterie e che l'interruttore di accensione del ricevitore sia su „OFF”.
- Premere e tenere premuto il pulsante di scatto sul ricevitore e portare l'interruttore di accensione del ricevitore su „ON” allo stesso tempo. Il ricevitore mette a fuoco e scatta e la spia lampeggia blu e arancione.
- Premere il pulsante di scatto sul trasmettitore e l'accoppiamento è completato. Premere nuovamente a metà il pulsante di scatto del trasmettitore. Se l'accoppiamento è stato effettuato con successo, la spia del ricevitore diventa arancione. Se la spia del ricevitore non è arancione, ripetere i passi seguenti.

Utilizzo del controllo remoto di scatto

Il controllo remoto di scatto con timer ha le seguenti funzioni:

- **Timer automatico:** Scegliere il tempo di ritardo dello scatto (il tempo prima di iniziare lo scatto), il tempo di esposizione, il tempo di intervallo e il numero di scatti. Se la propria fotocamera è in modalità BULB ma la velocità di scatto è selezionata direttamente nella fotocamera (modalità Manuale), è possibile scattare mediante il controllo remoto. Si noti che la velocità dell'otturatore della propria fotocamera sarà usata per scattare foto.
- **Scatto manuale:** Usare il pulsante di scatto sul trasmettitore per scattare foto manualmente. Ciò significa che non appena si preme o tiene premuto il pulsante di scatto, in quel momento sarà scattata una foto.

5. Fotografia con timer

5.1 Regolazione impostazioni fotocamera

1. Collegare il ricevitore alla fotocamera e accendere la fotocamera.
2. Regolare la fotocamera secondo le seguenti impostazioni (per dettagli, fare riferimento al manuale utente della fotocamera):

Modalità esposizione	Manuale
Velocità otturatore	Bulb
Timer di intervallo	Chiusura
Modalità messa fuoco	AF-C
	Manuale
Scatto continuo	Singolo

*Se possibile, selezionare la priorità di scatto.




5.2 Impostazioni del controllo remoto

Premere il pulsante SET (3). Sul display lampeggia „SET” (imposta). Ora valori diversi possono essere immessi mediante i pulsanti di direzione (4).

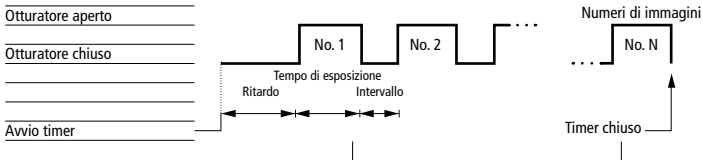


Se le impostazioni del timer sono impostate, premere nuovamente il pulsante „SET” per chiudere la regolazione delle impostazioni.

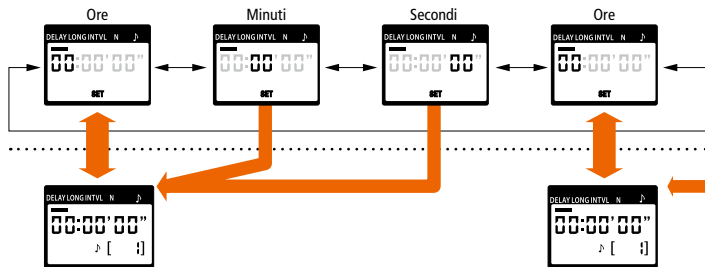
Possono essere effettuate le seguenti impostazioni:

Opzioni	Significato	Impostazioni supportate
DELAY	Il tempo prima dello scatto	0 s – 99 ore, 59 min e 59 sec. (in incrementi di 1 sec.)
LONG	Questo è il tempo di esposizione	0 s – 99 ore, 59 min e 59 sec. (in incrementi di 1 sec.)
INTERVAL	Si tratta del tempo tra 2 o più foto	1 s – 99 ore, 59 min e 59 sec. (in incrementi di 1 sec.)
N	Si tratta del numero di foto scattate	1 – 399, - - (non limitato, le immagini saranno scattate fino a quando non interrotto manualmente)
	Il suono può essere acceso o spento	ON  OFF 

Impostazioni ritardo, esposizione e intervallo

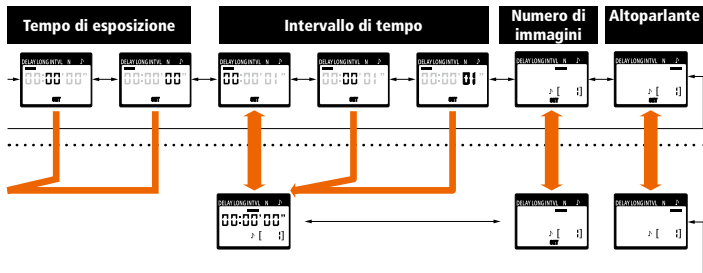


Ritardo (Il tempo prima dello scatto)



- Utilizzare il pulsante di direzione (4) per impostare il controllo remoto. Utilizzare il pulsante di sinistra o destra per selezionare la modalità che si desidera impostare.
- Premere i pulsanti su e giù per modificare il valore.
- L'opzione corrente della modalità sarà contrassegnata con il cursore selezionato (17).

In qualsiasi momento si preme il pulsante SET (3), è possibile completare l'impostazione e le nuove impostazioni sono visualizzate sullo schermo. Per visualizzare altre impostazioni, premere il pulsante di direzione (4) a sinistra o destra. Le opzioni correnti saranno identificate con il cursore selezionato (17). Osservare le istruzioni precedenti e premere il pulsante SET (3) per modificare le impostazioni correnti.



Impostazione del timer

1. Per assicurare un corretto funzionamento, selezionare un intervallo di almeno 1 sec. più lungo tempo di esposizione.
2. Per assicurare che la fotocamera abbia abbastanza tempo per la messa a fuoco (quando si usa AF), impostare il tempo di ritardo a 2 secondi o più e selezionare un intervallo di almeno 2 secondi più lungo del tempo di esposizione.
3. Quando si usa la funzione NR di esposizione lunga (solo per alcune fotocamere digitali), l'intervallo di tempo deve essere almeno due volte più lungo del tempo di esposizione.
4. Dopo aver premuto il pulsante SET (3), l'intervallo sarà impostato da 00:00:00 a 00:00:01.
5. Per impostare il numero di scatti da 1 a infinito, selezionare 1 e premere il pulsante di direzione verso l'alto (4) fino a quando dopo 399 il segno per foto illimitate sarà visualizzato o selezionare 1 e premere una volta il pulsante freccia verso il basso.

Dopo aver terminato tutte le impostazioni, premere nuovamente il pulsante SET (3) e tutte le impostazioni saranno salvate. Anche l'icona „SET” scomparirà dal display.



Le nuove impostazioni saranno usate fino a quando la batteria non è rimossa o scarica.

5.3 Avvio del timer

Dopo aver premuto il pulsante TIMER START/STOP (5), il timer partirà e sul display lampeggerà „TIMER ACTIVE” (21). Tra l'intervallo di scatti, il display continuerà a visualizzare il tempo restante prima di scattare la foto successiva. Il segnale di messa a fuoco è attivo 2 secondi prima dello scatto, le spie di messa a fuoco e scatto sono indicate in arancione.

Quando l'otturatore è acceso, il display mostra il tempo restante prima che l'otturatore si chiuda. La messa a fuoco e lo scatto sono indicate dalla spia blu. Se l'altoparlante è acceso, il time emetterà un bip a intervalli di 1 secondo. Dopo ogni foto, il numero restante di scatti sarà aggiornato.

Display (timer parte)



L'otturatore è chiuso, ciò indica il tempo restante prima dello scatto successivo.

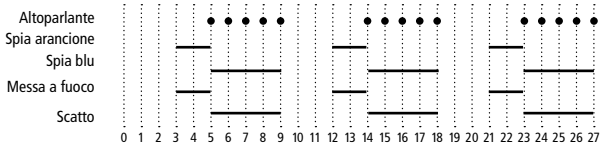
L'otturatore è aperto, ciò indica il tempo restante prima della chiusura dell'otturatore.

Numero restante di foto scattate.

Se lampeggia durante lo scatto.

Spia altoparlante e scatto

L'immagine seguente mostra quando il tempo di ritardo è 5 sec., il tempo di esposizione è 4 sec., l'intervallo di tempo è 5 sec., l'altoparlante del timer e la spia di messa a fuoco/scatto funzioneranno.



5.4 Foto finale

Se il timer di intervallo ha completato il numero selezionato di scatti, lo scatto si concluderà automaticamente. Per terminare l'operazione di scatto prima che tutte le foto siano state terminate, premere il pulsante AVVIO/ARRESTO TIMER (5).

La velocità di scatto è selezionata dalla fotocamera

Utilizzando la fotocamera per impostare la velocità di scatto, regolare l'impostazione in base alla tabella seguente.

Foto-camera	Modalità di esposizione	M (manuale) o S (priorità di scatto)
	Timer di intervallo	Chiusura
	Modalità di messa a fuoco	AF-C (Messa a fuoco automatica continua) o M (Manuale)
Timer scatto remoto	Modalità Foto	S (singola)
	Tempo di esposizione	0S
	Intervallo di tempo	Più veloce della velocità di scatto della fotocamera

- Se possibile, selezionare la priorità di scatto.
- Per assicurarsi che la fotocamera abbia tempo sufficiente per la messa a fuoco, quando si usa AF, selezionare un intervallo di almeno 2 secondi più lungo rispetto alla velocità di scatto della fotocamera. Quando si usa la funzione NR di esposizione lunga (solo per alcune fotocamere digitali), selezionare almeno un intervallo di scatto della fotocamera due volte più lungo.

5.5 Uso del timer

Prima di usare il controllo remoto per un tempo di esposizione lungo, assicurarsi che la batteria sia completamente carica. Quando sul display lampeggia l'icona della batteria scarica (🔋) è necessario sostituire la batteria prima di usare il dispositivo.

6. Scatto manuale

Il controllo remoto e il ricevitore hanno la stessa funzione del pulsante di scatto che può essere trovato su entrambi i dispositivi.

6.1 Regolazione impostazioni fotocamera

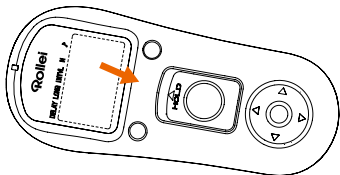
Collegare il controllo remoto wireless alla propria fotocamera e accendere entrambi i dispositivi. Quindi selezionare la modalità di esposizione, velocità di scatto, modalità di messa a fuoco e modalità di scatto come necessario.

6.2 Scattare foto

Premere a metà il pulsante di scatto e tenerlo in questa posizione per avviare l'AF. La spia lampeggerà arancione. Quindi premere completamente per scattare le foto. Quando l'otturatore è attivo, la spia blu lampeggia e il trasmettitore emette un bip ogni secondo.

Se si vuole avere un'esposizione lunga manualmente, è possibile premere il pulsante di scatto del controllo remoto e portarlo in posizione di mantenimento. La foto sarà scattata fino a quando il pulsante di scatto è in questa posizione. Quindi portare il pulsante nella direzione opposta per terminare l'esposizione.

Il ricevitore può anche essere usato senza batteria installata. In questo caso, nessun suono sarà udito e il pulsante di scatto deve essere premuto manualmente. Quando il timer è acceso, il pulsante di scatto può essere usato anche per scattare manualmente.



Se si scatta manualmente, il timer continuerà il conto alla rovescia (incluso display, spia scatto con messa a fuoco e bip).

Se il pulsante di scatto manuale e automatico sono in combinazione, l'otturatore resterà aperto fino alla fine dei due tempi di esposizione.

7. Note sull'uso

Prima di utilizzare il controllo remoto wireless, verificare la potenza della batteria e il numero di scatti restanti nella propria fotocamera (si veda il manuale della fotocamera per maggiori informazioni). Anche se la fotocamera non scatta per i seguenti motivi, il timer continuerà a funzionare: la batteria è scarica o la capacità di buffer della memoria della scheda di memoria è insufficiente. Si raccomanda di utilizzare l'alimentatore CA della fotocamera per mantenere l'alimentazione per un periodo di tempo prolungato. Alcune fotocamere hanno opzioni di attivazione della messa a fuoco che determinano se la fotocamera mette a fuoco sul pulsante di scatto (si veda il manuale della fotocamera per dettagli). Quando si utilizza il controllo remoto wireless, accendere l'opzione attivazione messa a fuoco automatica del pulsante di scatto remoto.

Si noti che i timer non sono precisi come gli orologi da polso e da casa.

8. Manutenzione

Evitare la caduta: Se si verifica una collisione o vibrazione, il timer può non funzionare correttamente.

Mantenere asciutto: Questo prodotto non è impermeabile. Esso non funziona correttamente se immerso in acqua o posto in un ambiente ad alta umidità. L'arrugginimento delle strutture interne può causare danni che non possono essere riparati. Evitare improvvisi sbalzi di temperatura: Elevate variazioni di temperatura, potrebbe causare formazione di condensa all'interno del controllo remoto wireless. Ciò potrebbe portare a malfunzionamento. Per evitare la rugiada, immergere il timer in un sacchetto o busta di plastica per proteggere da sbalzi di temperatura.

Tenere lontano da campi magnetici forti: Campi magnetici forti o statici forti prodotti dalla radio, dal trasmettitore e altri dispositivi possono interferire con il normale funzionamento di questo prodotto.

Note sui comandi elettronici: In rari casi, alcuni codici illeggibili vengono visualizzati sul display e il prodotto può non funzionare. Nella maggior parte dei casi questo fenomeno è causato da un campo elettrostatico esterno forte. La soluzione è spegnere la fotocamera per interrompere la connessione al controllo remoto wireless e rimuovere la batteria prima che il pannello di controllo sia chiuso e sostituirla. Dopo l'uso le batterie sono calde, quindi prestare attenzione quando si sostituiscono. Se il problema persiste, consultare il proprio rivenditore dove si è acquistato il prodotto. Pannello display: L'LCD indica che la temperatura è troppo alta, esso appare più scuro e quando la temperatura si abbassa, impiega del tempo per mostrare la reazione. Si tratta di un fenomeno normale, non è un guasto.

9. Specifiche tecniche

Frequenza radio	2.400 – 2.482 GHz
Potenza di trasmissione	6 dBm
Antenna	Antenna PCB integrata
Distanza di trasmissione	Fino a 50 metri (in area aperta)
Specifiche batteria	Trasmettitore: 2 batterie AAA (2,4V-3,2V9) Ricevitore: CR2 3V
Tempo di standby batteria	Trasmettitore: fino a 1 anno Ricevitore: fino a 180 ore
Porta di scatto	2.5 mm
Dimensioni	Trasmettitore: 106 x 45,6 x 28,6 mm Ricevitore: 64,5 x 38,6 x 36 mm
Peso	Ricevitore: 50 g Empfänger: 30 g
Temperatura operativa	-15° C ~ 65° C
Temperatura di conservazione	-30° C – 85° C

Smaltimento



Smaltire l'imballaggio: smaltire l'imballaggio a seconda della tipologia. Gettare cartone e cartoncino con i rifiuti cartacei, le pellicole con i materiali riciclabili.



Smaltire i dispositivi usati: applicabile nell'Unione Europea e in altri stati europei con sistemi per la raccolta separata di materiali riciclabili. I dispositivi usati

non possono essere gettati nei rifiuti domestici! Qualora il dispositivo Rollei Remote Control Release wireless with 2.4GHz non potesse più essere utilizzato, ogni consumatore è tenuto a consegnare i suoi dispositivi usati separatamente dai rifiuti domestici, per esempio presso un punto di raccolta del suo comune/del suo quartiere. Così facendo è possibile garantire che i dispositivi usati vengano riciclati in modo professionale, evitando inoltre ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo i dispositivi elettrici sono contrassegnati con il simbolo riportato qui a fianco.

Conformità

Rollei GmbH & Co. KG dichiara che il sistema radio di tipo „Rollei Wireless Remote Release with 2.4 GHz for Nikon/Canon/Sony“ è conforme alla direttiva 2014/53 / UE:

Direttiva RoHS 2011/65/EC
Direttiva RED 2014/53/EU



Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere scaricato al seguente indirizzo Internet:
www.rolei.com/EGK/wirelessremote

Para sua segurança

Para prevenir danos na sua máquina fotográfica e evitar lesões em si e nos outros, leia por favor cuidadosamente os requisitos de segurança antes de usar o equipamento!

⚠ Este símbolo indica um aviso de que deve ler a informação antes de usar este produto para evitar possíveis danos.

⚠ **Por favor, não desmonte nem remonte**

O incumprimento deste aviso pode provocar choque elétrico ou o mau funcionamento do produto. Se o produto ficar danificado devido a queda ou a outros acidentes, remova por favor a pilha e envie o produto para um centro autorizado de assistência para manutenção.

⚠ **Mantenha o produto seco**

Não toque no produto com as mãos molhadas, não submerja o produto em água nem o exponha à chuva, caso contrário pode provocar um incêndio ou um choque elétrico.

⚠ **Por favor, não use em ambientes com gás inflamável.**

O incumprimento deste aviso por provocar explosão ou fogo.

⚠ **Por favor, mantenha este produto afastado do alcance das crianças**

Este produto contém algumas peças pequenas. Se uma criança engolir acidentalmente alguma peça, deverá deslocar-se imediatamente ao hospital para receber tratamento.

⚠ **Se ocorrer alguma falha, por favor desligue imediatamente o dispositivo**

Se existir fumo ou se notar algum cheiro, remova por favor imediatamente a pilha para evitar que se queime. Envie o produto para um centro de assistência autorizado para inspeção e manutenção. Se continuar a usar o produto neste estado, pode provocar lesões.

⚠ **Por favor, não coloque o produto em locais com altas temperaturas**

Por favor, não coloque este produto em veículos fechados ou outros locais extremamente quentes sob a luz direta do sol, caso contrário pode provocar um incêndio.

⚠ **Precauções para usar as pilhas**

O manuseamento inadequado pode resultar em fuga de líquido ou explosão das pilhas, pelo que deve tomar atenção aos parágrafos seguintes ao usar pilhas neste produto:

- Use sempre as pilhas indicadas nas especificações técnicas no final deste manual. Não misture pilhas novas com pilhas antigas nem diferentes tipos de pilhas.
- Por favor, leia cuidadosamente e siga os avisos e instruções fornecidos pelo fabricante.
- Não corte-circuite ou desmonte as pilhas.
- Não coloque a pilha no fogo ou em locais de aquecimento.
- Não tente instalar as pilhas na direção oposta.
- Remova as pilhas vazias para evitar fugas. Para evitar danos no produto, não o use se as pilhas estiverem vazias.
- Se o líquido nas pilhas danificadas tocar na pele ou na roupa, enxague imediatamente com água abundante.

1. Introdução do produto

Este produto é um controlo remoto sem-fios que permite ao utilizador disparar o obturador da máquina fotográfica a uma distância de até 50 m. Este produto usa o canal global livre de 2.4 GHz, usando uma via de modulação FSK, para um desempenho mais estável.

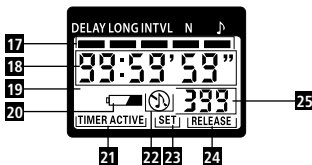
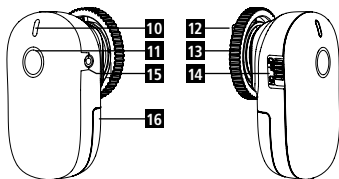
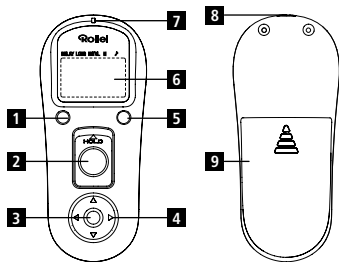
2. Descrição do componente

Transmissor

- 1 Botão de bloqueio/Luz de fundo do LCD
- 2 Botão disparador do obturador
- 3 Botão de configuração
- 4 Botão de direção
- 5 Iniciar / Parar TEMPORIZADOR
- 6 Ecrã LCD
- 7 Luz indicadora da focagem e de disparo do obturador
- 8 Entrada para cabo 2.5mm
- 9 Cobertura do compartimento das pilhas

Recetor

- 10 Luz indicadora da focagem e disparo do obturador
- 11 Botão disparador do obturador
- 12 Sapata
- 13 Anel de bloqueio
- 14 Interruptor ON/OFF (ligar/desligar)
- 15 Entrada para cabo de 2.5 mm
- 16 Cobertura do compartimento das pilhas



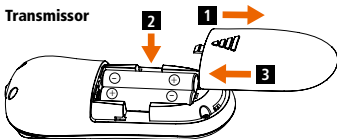
Display

- 17 Cursor de funções
- 18 Horas
- 19 Indicação de bloqueio
- 20 Indicação de pilha fraca
- 21 Temporizador ativado
- 22 Som ON/OFF (ligado/desligado)
- 23 Indicação para configurações
- 24 Indicação de disparo do obturador
- 25 Número de fotografias tiradas

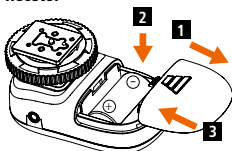
3. Instalação das pilhas

Abra o compartimento das pilhas do transmissor e do recetor deslizando a cobertura como indicado nas figuras abaixo. Insira duas pilhas alcalinas AAA 1.5V LR03 no transmissor. Use por favor uma pilha alcalina CR2 3V para o recetor.

Transmissor



Recetor



3.1 Indicador de pilhas fracas

Se a potência das pilhas do transmissor for baixa, será exibido no ecrã o símbolo de pilha fraca. Por favor, substitua as pilhas.

3.2 Substituir as pilhas

Se as pilhas do transmissor tiverem de ser substituídas, siga por favor os passos abaixo indicados:

- Assegure, por favor, que os indicadores TIMER ACTIVE (temporizador ativo) e RELEASE (disparo do obturador) não se encontram exibidos no painel de controlo do transmissor.
- Desligue a máquina fotográfica, bem como, o recetor.

- Retire as pilhas e insira pilhas novas.
- Agora, o controlo remoto pode ser novamente usado e a máquina fotográfica, bem como o recetor podem ser novamente ligados.

Se as pilhas do recetor tiverem de ser substituídas siga por favor os passos abaixo indicados:

- Desligue o recetor e desconecte-o da máquina fotográfica.
- Retire as pilhas para fora e insira pilhas novas.
- O recetor pode agora ser novamente usado.

Se o controlo remoto não for usado durante um longo período de tempo

- O transmissor desliga-se automaticamente após um curto período de tempo (aprox. 10 seg). Se o controlo remoto do temporizador e o controlo remoto já não forem utilizados, para reduzir o consumo de energia das pilhas, assegure por favor que TIMER ACTIVE (temporizador ativo), SET (configurar) e RELEASE (disparo do obturador) não estão exibidos no painel de controlo. Se estas luzes indicadoras estiverem a piscar, o consumo de energia das pilhas aumenta.
- Empurre o interruptor do recetor para a posição „OFF” para desligar a fonte de alimentação do recetor.

“TIMER ACTIVE”, “SET” e “RELEASE”



• TIMER ACTIVE

Isto indica que o temporizador foi iniciado e o tempo iniciará a contagem decrescente até o obturador ser disparado. Para iniciar o temporizador, pressione o botão TIMER START/STOP (5).

• SET

Se a palavra SET estiver a piscar no ecrã, as configurações podem ser modificadas. Prima o botão SET (3) e mude o valor com os botões de direção (4) para a sua configuração pretendida.

• RELEASE (TIMER ACTIVE não está a piscar)

A palavra RELEASE aparece no ecrã se o obturador da máquina fotográfica estiver desbloqueado. Logo, prima uma vez o botão de disparo do obturador (2) ou prima-o e deslize-o para cima para a posição HOLD (manter). A fotografia será capturada enquanto o botão de disparo do obturador estiver a ser pressionado / preso.

Botão de bloqueio / luz de fundo do LCD

Prima o botão Bloqueio / Luz de fundo LCD (1) e a luz de fundo será temporariamente ativada. A luz de fundo ficará ativa durante aproximadamente 10 segundos.

Para bloquear o transmissor, prima o botão Bloqueio / Luz de fundo LCD (1) até que o ícone de bloqueio (L) apareça no ecrã. Agora, nenhum outro botão, exceto o botão de disparo do obturador, bem como, o botão de Bloqueio / Luz de fundo LCD, pode ser usado. Para desbloquear o transmissor, prima o botão Bloqueio / Luz de fundo LCD até o ícone de desbloqueio desaparecer.



Ligação à máquina fotográfica

1. Desligue a máquina fotográfica.
2. Por favor, assegure que TIMER ACTIVE (21) e RELEASE (24) não estão exibidos no painel de controlo.
3. Se aplicável, remova a cobertura da sapata na máquina fotográfica e conecte o recetor à sapata da máquina fotográfica. Insira a ficha apropriada do cabo de conexão na entrada correta para o desbloqueio remoto na máquina fotográfica. Depois, insira a ficha de 2.5 mm no conector do recetor (15).

Desconectar o controlo remoto

- Por favor, assegure que TIMER ACTIVE (21) e RELEASE (24) não estão exibidos no painel de controlo. Desligue (OFF) a máquina fotográfica e desconecte o recetor.

4. Emparelhamento sem-fios

Caso o transmissor e o recetor não estejam a comunicar um com o outro, siga por favor os passos seguintes para os emparelhar:

- Assegure que o transmissor e o recetor estão equipados com pilhas e que o interruptor de alimentação do recetor está na posição „OFF“ (desligado).
- Mantenha premido o botão de disparo do obturador no recetor e ao mesmo tempo coloque o interruptor de alimentação do recetor na posição „ON“ (ligado). O recetor foca e dispara e a luz indicadora pisca a azul claro e cor-de-laranja.

- Prima o botão de disparo do obturador no transmissor e o emparelhamento está concluído. Prima novamente, só a meio-caminho, o botão de disparo do obturador no transmissor. Se o emparelhamento foi bem-sucedido, a luz indicadora do recetor ficará a cor-de-laranja. Se a luz indicadora do recetor não estiver cor-de-laranja, repita os passos acima descritos.

Usar o controlo remoto do obturador

O controlo remoto do obturador tem as funções seguintes:

- Temporizador automático: Por favor, selecione o intervalo de captura de imagens (o intervalo de tempo antes de a captura iniciar), o tempo de exposição, o intervalo de tempo e o número de fotografias. Se a sua máquina fotográfica não estiver no modo BULB, mas se a velocidade do obturador estiver selecionada diretamente na sua máquina fotográfica (Modo Manual), pode disparar o obturador através do controlo remoto. Mas, por favor, note que a velocidade do obturador da sua máquina fotográfica será utilizada para a fotografia.
- Desbloqueio manual: Use o botão de disparo do obturador no transmissor para tirar fotografias manualmente. Tal significa que assim que premir ligeiramente e mantiver premido o botão de disparo do obturador, será tirada uma fotografia.

5. Fotografar com temporizador

5.1 Ajustar as configurações da máquina fotográfica

1. Conecte o recetor à máquina fotográfica e ligue a máquina fotográfica.
2. Ajuste a máquina fotográfica de acordo com as configurações seguintes (para detalhes, consulte o manual do utilizador da máquina fotográfica):

Modo de exposição	Manual
Velocidade do obturador	Bulb
Intervalo do temporizador	Fechado
Modo de focagem	AF-C
	Manual
Captura contínua	Individual

*Se possível, selecione prioridade do disparo.

5.2 Configurações do controlo remoto

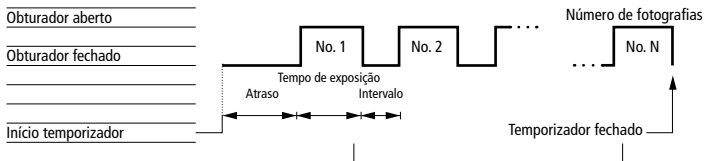
Prima o botão SET (3). No ecrã a palavra „SET” (configurar) fica a piscar. Pode agora inserir diferentes valores através dos botões de direção (4).



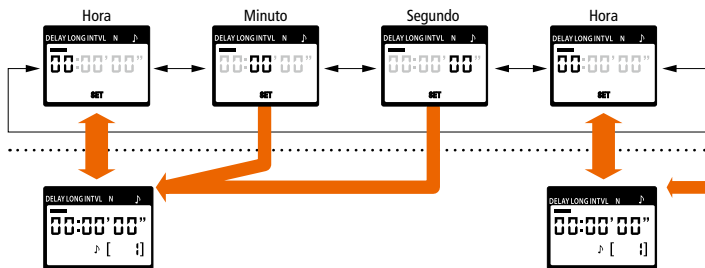
Se as configurações do temporizador estiverem concluídas, prima novamente o botão „SET” para fechar o ajuste das configurações.

Opções	Significado	Configurações possíveis
DELAY (atraso)	O tempo que decorre antes de disparar o obturador.	0 s – 99 horas, 59 min e 59 s (em incrementos de 1 s)
LONG (duração)	Este é o tempo de exposição.	0 s – 99 horas, 59 min e 59 s (em incrementos de 1 s)
INTERVAL (intervalo)	Este é o intervalo de tempo entre 2 ou mais fotografias.	1 s – 99 horas, 59 min e 59 s (em incrementos de 1 s)
N	Este é o número de fotografias tiradas	1 – 399, - - (ilimitado, as fotografias são tiradas até que seja parado manualmente)
	O som pode ser ligado ou desligado	ON (ligado) OFF (desligado)

Configurações do atraso, exposição e intervalo de tempo

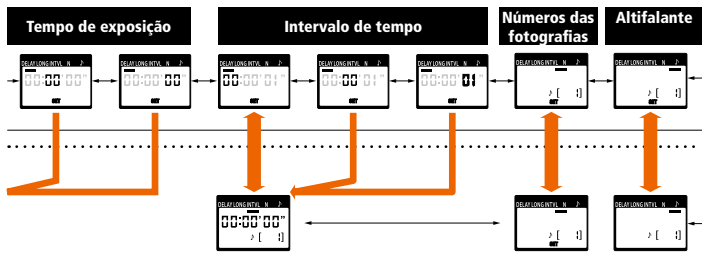


Atraso (o intervalo de tempo antes de o obturador disparar)



- Use o botão de direção (4) para configurar o controlo remoto. Use o botão para a esquerda ou para a direita para selecionar o modo que pretende configurar.
- Prima o botão para cima ou para baixo para mudar o valor.
- A opção atual do modo fica marcada com o cursor selecionado (17).

Sempre que pressionar o botão SET (3), pode completar a configuração e as novas configurações são exibidas no ecrã. Para visualizar outras configurações pressione por favor o botão de direção (4) para a esquerda ou para a direita. As opções atuais são identificadas com o cursor selecionado (17). Por favor, siga as instruções acima e prima o botão SET (3) para editar as configurações atuais.



Configurar o temporizador

1. Para assegurar o funcionamento adequado, seleccione um intervalo pelo menos 1 segundo mais longo do que o tempo de exposição.
2. Para assegurar que a máquina fotográfica tem tempo suficiente para focar (ao usar AF) defina por favor o tempo de atraso para 2 segundos ou superior e seleccione um intervalo de tempo pelo menos 2 segundos superior ao tempo de exposição.
3. Ao usar a função NR de exposição prolongada (apenas para algumas máquinas fotográficas digitais) o intervalo de tempo deve ser pelo menos duas vezes mais longo do que o tempo de exposição.
4. Depois de pressionar o botão SET (3) o intervalo será imediatamente definido de 00:00:00 a 00:00:01.
5. Para definir o número de fotografias de 1 a ilimitado, seleccione 1 e prima o botão de direção para cima (4) as vezes necessárias até que o sinal de ilimitado apareça após o 399 ou seleccione 1 e prima uma vez o botão da seta para baixo.

Após concluir todas as configurações, prima novamente o botão SET (3) e todas as configurações ficam guardadas. O símbolo „SET” no ecrã também desaparece.



As novas configurações serão usadas até que as pilhas sejam removidas ou fiquem vazias.

5.3 Iniciar o temporizador

Após pressionar o botão TIMER START/STOP (5), o temporizador inicia e o painel de exibição pisca „TIMER ACTIVE” (y). Entre os intervalos das capturas, o painel de exibição continua a exibir o tempo restante antes de a próxima fotografia ser tirada. O sinal de focagem está ativado 2 segundos antes de o obturador disparar, as luzes de focagem e disparo estão indicadas a cor-de-laranja.

Quando o obturador estiver ligado, o painel de exibição indica o tempo restante antes de o obturador fechar. A focagem e o disparo são indicados pela luz azul. Se o altifalante estiver ligado, o temporizador emite um bip em intervalos de 1 segundo. Após cada captura de fotografia, o número de fotografias é atualizado.

Painel de exibição (início do temporizador)

Pisca quando o temporizador é iniciado



O obturador está fechado, isto indica o tempo que falta para tirar a próxima fotografia.

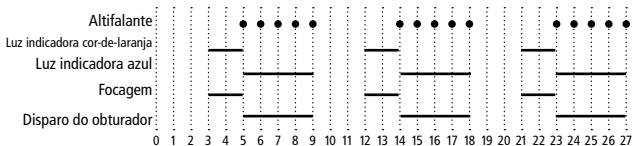
O obturador está aberto, isto indica o tempo que falta para o obturador fechar.

Número restante de fotografias tiradas.

Pisca quando o obturador dispara.

Altifalante e luz indicadora de disparo do obturador

A imagem abaixo indica quando o tempo de atraso é 5 s, tempo de exposição é 4 s, intervalo de tempo é 5 s, o altifalante do temporizador e o estado da luz indicadora de focagem / disparo do obturador.



5.4 Fotografia final

Se o temporizador do intervalo concluiu o número de capturas selecionado, a sessão fotográfica termina automaticamente. Para concluir a sessão fotográfica antes de efetuar todas as capturas fotográficas, prima o botão **TIMER START/STOP** (5).

Velocidade do obturador é selecionada pela máquina fotográfica

Para usar a máquina fotográfica para definir a velocidade do obturador, por favor ajuste a configuração de acordo com a tabela abaixo.

Máquina fotográfica	Modo de exposição	M (manual) ou S (prioridade obturador)
	Velocidade do obturador	Velocidade aleatória
	Modo de focagem	AF-C (Focagem automática contínua) ou M (manual)
Temporizador remoto para disparo do obturador	Modo de fotografia	S (individual)
	Tempo de exposição	0S
	Tempo do intervalo	Mais rápido do que a velocidade do obturador da máquina fotográfica

- Se possível, selecione disparo prioritário.
- Para assegurar que a máquina fotográfica tem tempo suficiente para focar, ao usar o modo AF, selecione um intervalo pelo menos 2 segundos mais longo do que a velocidade do obturador da máquina fotográfica. Ao usar a função NR de exposição prolongada (apenas para algumas máquinas fotográficas), selecione o intervalo do obturador da máquina fotográfica pelo menos duas vezes mais longo.

5.5 Usar o temporizador

Antes de usar o remoto para um tempo de exposição prolongado, assegure que as pilhas estão cheias. Se o símbolo para pilhas fracas (🔋) estiver a piscar no painel de exibição tem de mudar as pilhas antes de usar o dispositivo.

6. Disparo manual do obturador

O remoto e o recetor têm a mesma função do botão de disparo do obturador que se encontra em ambos os dispositivos.

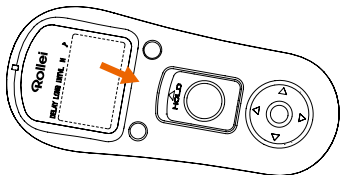
6.1 Ajustar as configurações da máquina fotográfica

Por favor, conecte o controlo remoto sem-fios à sua máquina fotográfica e ligue ambos os dispositivos. Depois, consoante as suas necessidades, selecione o modo de exposição, a velocidade do obturador, o modo de focagem e o modo de disparo.

6.2 Tirar fotografias

Prima até meio o botão de disparo do obturador e mantenha-o nesta posição para iniciar o modo AF (focagem automática). A luz indicadora pisca a cor-de-laranja. Depois, pressione-o completamente para tirar a fotografia. Quando o obturador estiver ativo a luz indicadora azul fica a piscar e o transmissor emite um som de "Bip" a cada segundo.

Se pretender efetuar uma exposição prolongada manualmente, pode pressionar o botão de disparo do obturador no remoto e deslizar-lo para cima para a posição de manter. A fotografia será capturada enquanto o botão de disparo do obturador estiver nesta posição. Posteriormente, deslize o botão novamente para trás, na direção oposta para finalizar a exposição.



O recetor também pode ser usado quando as pilhas não estiverem inseridas. Neste caso, não se ouve qualquer som e o botão de disparo do obturador tem de ser pressionado manualmente. Quando o temporizador está ligado, o botão de disparo do obturador também pode ser usado manualmente para disparar o obturador.

Se o obturador for disparado manualmente, o temporizador continua a contagem decrescente (incluindo ecrã, luz indicadora de focagem e disparo e bip). Se os disparos manual e automático do obturador estiverem em combinação, o obturador permanece aberto até ao fim dos dois tempos de exposição.

7. Notas sobre a utilização

Antes de usar o controlo remoto sem-fios, verifique por favor a energia das pilhas e o número de fotografias restantes na sua máquina fotográfica (consulte o manual da máquina fotográfica para mais informações). Mesmo que a máquina fotográfica não tire fotografias pelas razões que se seguem, o temporizador continua a funcionar: as pilhas estão fracas ou a capacidade de memória do cartão é insuficiente. Recomenda-se a utilização de um adaptador AC da máquina fotográfica para manter a fonte de alimentação ao longo de um grande período de tempo.

Algumas máquinas fotográficas têm opções de ativação da auto focagem que determinam se a

máquina fotográfica foca no botão de disparo do obturador (consulte o manual da máquina fotográfica para mais detalhes). Ao usar o controlo remoto sem-fios, ative a opção de ativação da auto focagem no botão de disparo do obturador.

Por favor, note que os temporizadores não são tão precisos como a maioria dos relógios de pulso e relógios de parede.

8. Manutenção

Evite a queda: se ocorrer uma colisão ou vibração, o temporizador poderá funcionar incorretamente. Mantenha seco: este produto não é à prova de água. Pode avariar se for submerso em água ou colocado num ambiente com humidade elevada. Se as estruturas internas enferrujarem podem surgir danos que não podem ser reparados.

Evite mudanças bruscas de temperatura: as mudanças bruscas de temperatura podem causar condensação interna no controlo remoto sem-fios. Tal pode causar avarias. Para o evitar, coloque previamente o temporizador numa mala de mão ou num saco de plástico para proteger contra as variações de temperatura.

Mantenha afastado de campos magnéticos fortes: campos fortes estáticos ou magnéticos produzidos por rádios, transmissores e outros dispositivos podem interferir com o funcionamento normal deste produto.

Notas sobre os controlos elétricos: em casos raros, alguns códigos ilegíveis podem aparecer no painel de exibição e este produto pode não funcionar. Na maioria dos casos, este fenómeno é provocado por um forte campo electrostático externo. A solução é desligar a máquina fotográfica para quebrar a ligação com o controlo remoto sem-fios e remover as pilhas

antes de fechar o painel de controlo e substituí-las. Após a utilização, as pilhas estão quentes, pelo que deve ter cuidado ao substituí-las. Se a falha persistir, consulte por favor o fornecedor que lhe vendeu este produto.

Painel de exibição: se a temperatura for mais elevada, a exibição do LCD será mais escura e, quando a temperatura descer, demora mais tempo a exibir a reação. Este fenómeno é normal, não uma falha.

9. Especificações técnicas

Radiofrequência	2.400 – 2.482 GHz
Potência de transmissão	6 dBm
Antena	Antena PCB incorporada
Distância de transmissão	Até 50 metros (em zonas abertas)
Especificação das pilhas	Transmissor: 2x pilhas AAA (2.4V-3.2V9) Recetor: CR2 3V
Tempo de standby das pilhas	Transmissor: até 1 ano Recetor: até 180 horas
Porta do obturador	2.5 mm
Dimensões	Transmissor: 106 x 45.6 x 28.6 mm Recetor: 64.5 x 38.6 x 36mm
Peso	Transmissor: 50 g Recetor: 30 g
Temperatura de funcionamento	-15° C ~ 65° C
Temperatura de armazenamento	-30° C – 85° C

Reciclagem



Como reciclar a embalagem: Para eliminação, separe a embalagem em tipos de material diferentes. Papelão e cartão devem ser reciclados.



Reciclagem de aparelhos velhos:
Aplicável na União Europeia e outros países europeus com sistema de recolha selectiva de materiais reutilizáveis.

Não coloque aparelhos velhos no lixo doméstico! Quando não utilizar mais o equipamento Rollei Remote Control Release wireless with 2.4GHz, cada consumidor está legalmente obrigado à sua eliminação separada do lixo doméstico, por exemplo, deve ser colocado num ponto de recolha da sua Câmara Municipal ou freguesia. Isso garante que os dispositivos sejam devidamente reciclados e os efeitos negativos para o ambiente sejam evitados. Assim equipamentos eléctricos e electrónicos são assinalados com o símbolo mostrado.

Conformidade

A Rollei GmbH & Co. KG declara que o sistema de rádio do tipo „Rollei Wireless Remote Release with 2.4 GHz for Nikon/Canon/Sony“ está em conformidade com a directiva 2014/53/EU:

2011/65/ Diretiva CE RSP
2014/53/EU Diretiva RED



O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser baixado no seguinte endereço da Internet: www.rollei.com/EGK/wirelessremote

Rollei

Rollei GmbH & Co. KG
In de Tarpen 42, D-22848 Norderstedt

Service Hotline: +49 40 270750270



Instagram

rollei_deutschland

facebook

rollei.foto.de

www.rollei.com